



# **Saturn<sup>®</sup>**

**ST-EC1079**

**ELECTRIC OVEN**

**ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПЕЧЬ**

**ЕЛЕКТРИЧНА ПИЧ**

**ELEKTRISKĀ KRĀSNS**

**ELEKTRINĒ KROSNEĻĒ**

**ELEKTRIANI**

**ЭЛЕКТР ПЕШИ**

**CUPTOR ELECTRIC**

**ELEKTRICKÁ TROUBA**



## ELECTRIC OVEN

### Dear Buyer!

**We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become essential and reliable assistance in your housekeeping.**

***Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on. If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.***

Please read this operating manual carefully.

### Features of the oven

- Exterior of oven is coated with electrostatic powder paint. Interior body is aluzinc coating, trays are enamel coating.
- Do not put heavy and flammable objects on your oven. Always operate your oven in the places, where small children can not reach.
- When your oven is hot, do not touch the oven with wet cloth and by hand. When you finish your work with the oven, firstly unplug it and do not move it before cooling.

### Important safety measures

- Following basic safety measures should be followed continuously while the electrical devices are operated/
- We recommend you to operate your oven as empty and with open glass for 10 minutes in the first operation. Thus, first steam and odor, which is constituted by paint and manufacturing oil wastes against the heat, will remove from the oven and it will not become permeated with your food/
- Operation voltage of your oven is AC 220 – 240 V  
Operate your oven in the grounding plug with 16 A fuse
- Put your oven in a smooth and fire-proof ground. As glass and metal parts will get heated while your oven is operating, do not touch these parts with bare hands.

Service life – 4 years.  
Before putting into operation shelf life is unlimited.

### Important operating instruction

- Switch on to power supply  
Set your cooking heat by using thermo stat setting button.
- If you use double tray, place your meal into special trays of your oven and push them. When you consider that top part of meal in the top tray, cooks, change places of top tray with the bottom tray. When top of the tray, which you put from bottom to top, your meal is ready for dining table.
- Take your cooked meal for rest inside your oven for 5 minutes and then serve it.

### Cleaning and maintenance

- Firstly unplug it. Pay attention that your oven is not hot. Do not use flammable and abrasive substances such as acid, thinner and gasoline for cleaning.
- Do not use powder detergent. Wipe interior and exterior surfaces and accessories with soapy or liquid detergent and soft a bit damp cloth.
- While cleaning your oven, do not wash it in the tap. Avoid the water contact certainly.

### Operation of oven



- When the 3-rd position in the control button table is brought to «= », bottom and top resistances operate together.
- You can set thermostat button into any temperature in the range of 50°C-320°C. Heat the device for 10 minutes before start. Do not operate your oven before putting the thermostat into use.


### Timer

Timer is set before starting to operate the oven. Timer can be set up to 90 minutes. Warning beep is heard at the end of set period. At the end of period, electric is cut automatically in the electrical ovens. In order to deactivate the timer, button should be brought to 0 position.

#### Caution

If time is not set or is not brought to «On» position although Thermostat and Oven control button is brought to «on» position, your oven will not operate.

Position 1	Cooking and frying Bottom resistance	
Position 2	Cooking and frying Top resistance	

Position 3	Cooking and frying Bottom and top resistance	
------------	--	--

vent them from using it safely. Not recommended for usage by children at the age under 14.

### Operating manual for spit roasted chicken

Place the chicken in the spit apparatus in order to make spit roasted chicken in your oven. Make pressing process with locking handles. Put prepared material and place sharp tip of spit into spit socket and put the other tip to the meeting tip of spit. Put 2 water glasses of water into the tray. Bring position setting button into spit roasted chicken position. Set thermostat as maximum. Set timer button into desired time. Serve the meal when cooking process finishes.

Foods	Cooking Periods (Min.)	Degrees
Chicken	50-60	240-250
Cream cake	20-30	160-170
Apple cake	20-25	170-180
Fruit cake	20-30	170-180
Cake	35-40	160-170
Pizza and pastry	40-50	150-175
Biscuits	20-35	150-160
Mutton	35-45	175-200
Fish	20-35	160-175

### Specifications:

Voltage	220-240 V
Frequency	50 Hz
Power	1500 W
Rated current	6.8 A
Net weight:	9.25 kg
Gross weight:	10.35 kg

### Set:

Electric oven	1
Instruction manual with warranty book	1
Package	1

### ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL You can help protect the environment!

 Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

**The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.**

**RU**

### ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПЕЧЬ

**Уважаемый покупатель!**  
**Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.**  
**Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить**

### Important

Pay attention not to run down the device during operation, firstly unplug it. It's parts may be broken and device may be damaged during falling. In this case, have device checked by authorized service before operation. All kinds of repair and reparation related to this device are performed only by Authorized Technical Services. Any repair and reparation attempt, performed by the people other than our Authorized Services, shall cause removal of consumer rights completely. All spare parts related to this device can be supplied in Authorized Technical Services. Glass is not covered by the guaranty. Do not splash water while glass is hot. This appliance is not intended for use by children or other persons without assistance or supervision if their physical, sensory or mental capabilities pre-

**его работоспособность при включении. Устройство должно остывать в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после ввешения его в помещение.**

Перед использованием электроприбора внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации.

### **Характеристика электрической печи**

Внешняя поверхность электрической печи покрыта специальной электростатической краской. Внутренняя поверхность покрыта сплавом алюминия и цинка, поддоны - эмалированные.

Не кладите тяжелые и легковоспламеняющиеся предметы на печь. Пользуйтесь электрической духовкой в местах, не доступных детям.

Не касайтесь поверхности печи влажными руками или влажной тканью во время работы печи. После окончания работы электрической печи, отключите ее от сети и дайте ей остыть.

### **Меры безопасности**

Следующие меры безопасности являются основными при регулярном использовании электрических приборов.

При первом использовании, рекомендуем включить электрическую печь с открытой дверцей на протяжении 10 минут. Краска и смазочное масло, которое осталось после производства, испарятся и не повлияют на вкус продуктов при дальнейшем приготовлении.

Рабочее напряжение АСС 220-240 В.

Пользуйтесь электрической печью при наличии электрической розетки 16А с предохранительным заземлением.

Поставьте электрическую печь на ровную и термостойкую поверхность. Во время работы электрической печи металлические и стеклянные части нагреваются, поэтому не прикасайтесь к ним руками.

Срок службы – 4 года.

До введения в эксплуатацию срок хранения неограничен.

### **Инструкции по использованию**

Включите устройство в электросеть.

Для приготовления пищи используйте специальный регулятор для установки температуры.

При использовании двух деки, разложите продукты отдельно и поместите их в слоты электрической духовки. Возможно менять деки местами в процессе приготовления.

Если вы видите, что блюдо готово, выньте его из печи.

Дайте остыть только что вынутому блюду из духовки 5 минут и подавайте к столу.

### **Чистка и уход**

Сначала отключите печь от электросети. Дайте ей полностью остыть.

Не используйте для очищения легковоспламеняющиеся и абразивные вещества, такие как кислоты, растворители и бензин. Не используйте порошковые моющие средства. Внутреннюю и внешнюю поверхность электрической печи очищайте мягкой слегка влажной тканью, смоченной в жидком моющем средстве или мыле. Не мойте устройство под проточной водой, избегайте попадания воды в устройство.

### **Работа электрической печи**

Когда переключатель нагревательных элементов находится в 3 положении «=», верхний и нижний нагревательные элементы срабатывают одновременно.


Регулятором температуры можно установить температуру от 50°C до 320°C. Перед началом работы, заранее разогрейте электрическую духовку на протяжении 10 минут. Не включайте печь, не установив температуру приготовления при помощи регулятора температуры.

### **Таймер**

Перед началом работы установите время. Максимальное время таймера - 90 минут. По окончании работы таймера звучит сигнал. В электрических духовках питание выключается автоматически. Чтобы отключить таймер, возвратите его в положение «0».

### **Внимание**

В случае если регулятор температуры и переключатель нагревательных элементов включены, но время приготовления не установлено или регулятор установки времени не находится в положении «ON» («включение»), электрическая печь работать не будет.

Положение 1	Нижний нагревательный элемент Приготовление пищи и жарка	
-------------	---	--

Положение 2	Верхний нагревательный элемент Приготовление пищи и жарка	
Положение 3	Верхний и нижний нагревательные элементы Приготовление пищи и жарка	

Блюдо	Время приготовления (мин.)	Температура
Цыпленок	50-60	240 - 250
Сметанный пирог	20-30	160 - 170
Шарлотка	20-25	170 - 180
Фруктовый пирог	20-30	170 - 180
Пирожное	35-40	160 - 170
Пицца и кондитерские изделия	40-50	150 - 175
Печенье	20-35	150 - 160
Баранина	35-45	175 - 200
Рыба	20-35	160 - 175

### Внимание

Будьте осторожны, следите за тем, чтобы прибор не упал на пол или другую твердую поверхность. Если это произошло, немедленно отключите прибор от сети. При падении могут повредиться определенные детали прибора. Проверьте прибор в авторизованном сервисном центре перед последующей эксплуатацией.

Запрещается использовать устройство, если его комплектующие детали (сетевой шнур, штепсельная вилка и пр.) повреждены. Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для квалифицированного осмотра и ремонта. Стекло не подлежит гарантийному обслуживанию. Когда стекло разогрето, следите за тем, чтобы на него не попала вода.

Данное устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, чувствительными или ум-

ственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением или не получили инструкции по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность. Не рекомендуется использовать устройство детям в возрасте до 14 лет.

### Рецепт приготовления курицы-гриль

Для приготовления курицы – гриль налейте ее на шампур и поместите в электрическую печь. Зафиксируйте концы шампура внутри духовки в специальных отверстиях. В противень налейте две стакана воды. Выберите нужный режим «курица - гриль» и отрегулируйте время приготовления на таймере. После завершения приготовления подавайте к столу!

### Технические характеристики:

Напряжение	220-240В
Частота	50Гц
Мощность	1500 Вт
Сила тока	6,8 А
Вес нетто:	9.25 кг
Вес брутто:	10.35 кг

### Комплектация:

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПЕЧЬ	1
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	1
С ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1

### БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ



**Вы можете помочь в охране окружающей среды!**

Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

**Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.**

UA

### ЕЛЕКТРИЧНА ПІЧ

#### Шановний покупцю!

**Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.**

**Не піддавайте пристрій різким перепадам температури. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може**

**викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.**

Перед використанням електроприладу уважно прочитайте дану інструкцію з експлуатації.

### **Характеристика електричної печі**

Зовнішня поверхня електричної печі вкрита спеціальною електростатичною фарбою. Внутрішня поверхня вкрита сплавом алюмінію та цинку, піддони – емальовані. Не кладіть важкі та легко займисті предмети на піч. Користуйтеся електричною піччю в місцях, не доступних дітям. Не торкайтеся поверхні печі вологими руками або вологою тканиною під роботи печі. Після закінчення роботи електричної печі, відключіть її від мережі і дайте їй охолонути.

### **Важливі заходи безпеки**

Наступні заходи безпеки є основними при регулярному використанні електричних приладів.

При першому використанні, рекомендуємо вимкнути електричну піч з відкритою дверцею протягом 10 хвилин. Фарба та мастило, що залишилось після виробництва, випаруються та не вплинуть на смак продуктів при подальшому готуванні.

Робоча напруга AC 220–240 В.

Користуйтеся електричною піччю при наявності електричної розетки 16 А з запобіжним заземленням.

Поставте електричну піч на рівну та термостійку поверхню. Під час роботи електричної печі металеві та скляні частини нагріваються, тому не торкайтеся їх руками.

Термін служби – 4 роки.

До введення в експлуатацію термін зберігання необмежений.

### **Інструкції з використання**

Ввімкніть до електромережі.

Для приготування їжі використовуйте спеціальний регулятор установки температури.

При використанні двох дек, розкладіть страви окремо та помістіть їх до слотів електричної духовки. Можливо міняти деки місцями в процесі приготування. Якщо Ви бачите що страву готова, виймайте її з печі.

Дайте охолонути щойно вийнятій страві з печі 5 хвилин та подавайте до столу.

### **Чищення і догляд**

Спочатку відключіть електричну піч від мережі. Дайте їй повністю охолонути.

Не використовуйте для очищення легко займисті та абразивні речовини, такі як кислоти, розчинники та бензин.

Не використовуйте порошкові миючі засоби. Внутрішню та зовнішню поверхню духової печі, очищайте м'якою ледь вологою ганчіркою, змоченою в рідкому засобі або милі. Не мийте піч проточною водою, уникайте потрапляння води в пристрій.

### **Робота духової печі**

Коли перемикач нагрівальних елементів перебуває в 3 положенні «=», верхній та нижній нагрівальні елементи спрацьовують одночасно.

Регулятором температури можна встановити температуру від 50°C до 320°C. Перед початком роботи, заздалегідь розігрійте електричну піч протягом 10 хвилин. Не вмикайте електричну духовку, не встановивши температуру приготування за допомогою регулятора температури.

### **Таймер**


Перед початком роботи встановіть час. Максимальний час таймера – 90 хвилин. По закінченні роботи таймеру пролунає сигнал. В електричних духовках живлення вимикається автоматично. Щоб вимкнути таймер, поверніть його в положення «0».

### **Увага**

У разі якщо регулятор температури і перемикач нагрівальних елементів включені, але час приготування не встановлено або регулятор установки часу не знаходиться в положенні «ON», електрична піч працювати не буде.

Положення 1	Нижній нагрівальний елемент Приготування їжі та смаження	
Положення 2	Верхній нагрівальний елемент Приготування їжі та смаження	



Положення 3	Верхній та нижній нагрівальні елементи	
	Приготування їжі та смаження	

Страви	Час приготування (хв.)	Температура
Курча	50-60	240 - 250
Сметаний пиріг	20-30	160 - 170
Шарлотка	20-25	170 - 180
Фруктовий пиріг	20-30	170 - 180
Тістечка	35-40	160 - 170
Піца та кондитерські вироби	40-50	150 - 175
Печиво	20-35	150 - 160
Баранина	35-45	175 - 200
Риба	20-35	160-175

### Увага

Будьте обережні, стежте за тим, щоб прилад не впав на підлогу або іншу тверду поверхню. Якщо це сталося, негайно вимкніть прилад від мережі. При падінні можуть пошкодитися певні деталі приладу. В даному випадку прилад повинен бути перевірений в авторизованому сервісному центрі перед подальшою експлуатацією.

Забороняється використовувати пристрій, якщо його комплектуючі деталі (мережний шнур, штепсельна вилка і т. д.) пошкоджені. Не намагайтеся ремонтувати пристрій самостійно. Зверніться в авторизований сервісний центр для кваліфікованого огляду та ремонту.

Скло не підлягає гарантійному обслуговуванню. Коли скло розігріте, стежте за тим, щоб на нього не потрапила вода.

Цей пристрій не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, чутливими або розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду і знань, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали інструкції з використання пристрою від особи, відповідальної за їх безпеку. Не рекомендується використовувати пристрій дітям у віці до 14 років.

### Рецепт приготування курки-гриль

Для приготування курки – гриль настроміть її на шампур та помістіть у піч. Закріпіть кінці шампура всередині печі в спеціальні отвори. У деко налейте дві склянки води. Оберіть потрібний режим «курка-гриль» та відрегулюйте час приготування на таймері. Після закінчення приготування подавайте до столу!

### Технічні характеристики

Напруга	220-240В
Частота	50Гц
Потужність	1500 Вт
Сила струму	6,8 А
Вага нетто:	9.25 кг
Вага брутто:	10.35 кг

### Комплектація

ЕЛЕКТРИЧНА ПІЧ	1
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	1
З ГАРАНТІЙНИМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1

### БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ



#### Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища!

Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації

відходів.

**Виробник залишає за собою право внести зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.**

## ELEKTRISKĀ KRĀSNS

### Cienijamais Pircējs!

Apsveicam Jūs, ka iegādājāties mūsu precī "Saturn". Mēs esam parliecināti, ka mūsu ierīces būs uzticīgi un uzticami palīgi Jūsu mājāsaimniecībā.

**Nepakļaujiet ierīci straujām temperatūras izmaiņām. Straujā temperatūras maiņa (piemēram, ienesot ierīci istabā no aukstuma) var izraisīt mitruma kondensāciju ierīces iekšpusē un mazināt iedarbības efektivitāti ieslēgšanas laikā. Ierīcei jāstājas siltā vietā vismaz 1,5 stundas. Ievadīt ierīci ekspluatācijā pēc transportēšanas ne ātrāk par 1,5 stundas pēc tā ievietošanas telpā.**

Pirms ierīces pirmās lietošanas uzmanīgi izlasiet šo ekspluatācijas instrukciju.

### Elektriskās krāsns raksturojums

Elektriskās krāsns ārēja virsma ir pārklāt ar speciālu elektrostatisku krāsi, iekšējā virsmā ir pārklāta ar alumīnija-cinka sā kausējumu, paplātes ir emaljētas.

Nelieciēt smagus un viegli uzliesmojošus priekšmetus uz krāsns. Lietojiet cepeškrāsi bērniem nepieejamā vietā. Nenāciet saskarsmē ar krāsns virsmu ar mitrām rokām vai mitru drāniņu krāsns darbošanas laikā. Pēc elektriskās krāsns darba beigšanas, izslēdziet to no tīkla un ļaujiet atdzist.

### Drošības norādījumi

Šie ir bāzes drošības norādījumi elektroierīču regulārā lietošanā.

Pirmās lietošanas laikā, ieteicam ieslēgt elektrisko krāsns ar atvērtajām durvīm uz 10 minūtēm. Krāsa un smērējļa, kas palika pēc ražošanas, iztvaikosies un neiekmēs uz produktu garšu turpmākajā lietošanā.

Darba spriegums ACC 220-240 V.

Lietojiet elektrisko krāsns tikai, ja jūsu rozetes strāva ir 16 A ar aizsardzības zemspriegumu.

Novietojiet elektrisko krāsns uz līdzenas un siltumizturīgas virsmas. Elektriskās krāsns darbošanas laikā metāla un stikla daļas sasilās, tāpēc nepieskarieties tām.

Kalpošanas - 4 gadi.

Pirms ieviešanas derīguma termiņš ir neierobežots.

### Lietošanas instrukcija

Izslēdziet ierīci tīklā.

Ēdienu pagatavošanai izmantojiet speciālu regulatoru temperatūras uzstādīšanai.

Izmantojot divas paplātes, uzlieciet produktus atsevišķi un novietojiet tos elektriskās krāsns spraugās. Ir iespējams mainīt paplātes gatavošanas procesā. Ja Jūs redzat, ka ēdiens ir gatavs, izņemiet to no krāsns.

Ļaujiet tikai izņemtam no cepeškrāsns ēdienam atdzist 5 min laikā un celiet galdā.

### Tīrīšana un kopšana

Vispirms izslēdziet krāsni no tīkla. Ļaujiet tai pilnīgi atdzist.

Nelietojiet tīrīšanai viegli uzliesmojošus un abrazīvus līdzekļus, tādus kā skābes, šķīdinātāji un benzīns.

Nelietojiet pulverveida mazgājošus līdzekļus. Elektriskās krāsns iekšējo un ārējo virsmu tīriet ar nelielu mitru drāniņu, samērcētu šķidrā mazgājošā līdzeklī vai ziepju ūdenī. Nemasgājiet ierīci zem tekošas ūdens, neļaujiet ūdenij iekļūt ierīces iekšpusē.

### Elektriskās krāsns darbs

Kad uzsildīšanas elementi slēdzis atrodas pozīcijā 3 «=», augšais zemais uzslīdīšanas elementi tiek aktivizēti vienlaikus.


Ar temperatūras regulatoru var uzstādīt temperatūru no 50°C līdz 320°C. Pirms lietošanas, uzslēdziet elektrisko krāsni 10 min laikā. Neieslēdziet krāsni, neuzstājot pagatavošanas temperatūru ar temperatūras regulatora palīdzību.


### Taimeris

Pirms darba sākuma uzstādiet laiku. Maksimālais taimera laiks - 90 min. Pēc darbības beigšanas skaņsignāls. Elektriskajās cepeškrāsns barošana izslēdzās automātiski. Lai izslēgtu taimeris, uzstādiet to pozīcijā «0».

### Uzmanību

Gadījumā, ja temperatūras regulators un uzsildīšanas elementi slēdzis ir ieslēgti, bet pagatavošanas laiks nav uzstādīts vai uzstādīšanas laika regulators nav pozīcijā «ON» («ieslēgšana»), elektriskā krāsns nedarbosies.

Pozīcijā 1	Zemais uzsildīšanas elements Ēdienu pagatavošana un cepšana	
------------	--	--

Pozīcij a 2	Augšais uz ildīšanas el ements Ēdienu pag atavošana un cepšana	
Pozīcij a 3	Augšais un zemais uzsi ldīšanas ele menti Ēdienu pag atavošana un cepšana	

Ēdiens	Pagatavoš anas laiks (Min)	Temperatū -ra
Cālis	50-60	240 - 250
Krējuma p īrāgs	20-30	160 - 170
Ābolu pīrā gs	20-25	170 - 180
Augļu pīrā gs	20-30	170 - 180
Kūka	35-40	160 - 170
Pica un ko nditorejas izstrādāju mi	40-50	150 - 175
Cepumi	20-35	150 - 160
Jēra gaļa	35-45	175 - 200
Zivs	20-35	160 - 175

### Uzmanību

Esiet uzmanīgi, uzraudziet, lai ierīce nenokristu no galda uz grīdu vai citu cietu virsmu. Jatas notika, nekavējoties izslēdziet ierīci no tīkla. Krišanas laikā noteiktas ierīces daļas var bojāties. Pirms nākošas ekspluatācijas pārbaudiet ierīci autorizētā servisa centrā. Nedrīkst lietot ierīci, ja tās komplekta detaļas (strāvas vads, kontaktdakša u.c.) ir bojātas. Nelaboņiet ierīci patstāvīgi. Sazinieties ar autorizētu servisa centru kvalificētai pārbaudei un remontam. Stikls nepieder garantijas apkalpošanai. Kad stikls ir uzsildīts, uzraudziet, lai uz viņu nenokļūva ūdens.

Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām ar ierobežotām

fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personām, kurām trūkst pieredzes un zināšanu, ja viņiem netiek nodrošināta uzraudzība vai apmācība attiecībā uz ierīces lietošanu no personas, kas atbild par viņu drošību. Nav ieteicams izmantot ierīci bērniem līdz 14 gadu vecumam.

### Grilētas vistas recepte

Grilētas vistas pagatavošanai savērtiet to uz iesmas un ievietojiet elektriskā krāsni. Nofiksējiet iesmu galus cepeškrāsnis iekšā speciālās atverēs. Ielejiet paplātē divas ūdens glāzes. Izvēlieties nepieciešamo režīmu «vista-grils» un noregulējiet uztaiņera pagatavošanas laiku. Pēc pagatavošanās celiet uz galdu!

### Tehniskais raksturojums:

Jauda	220-240W
Frekvence	50 Hz
Spriegums	1500 V
Strāva	6,8 A
Neto svars:	9.25 kg
Bruto svars:	10.25 kg

### Komplektācija:

ELEKTRISKĀ KRĀSNS	1
EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJA	
AR GARANTIJAS TALONU	1
IEPĀKOJUMS	1

### APKĀRTĒJAS VIDES AIZSARDZĪBA. UTILIZĀCIJA



Jūs varat palīdzēt apkārtējās vides aizsardzībā! Lūdzu, novērojiet vietējus noteikumus: nepienācīgas nokalpojušās elektroiekārtas jānogādā piemērotā atkritumu utilizēšanas

centrā.

**Ražotājs patur tiesības mainīt produktu tehniskus datus un dizainu.**



### ELEKTRINĒ KROSNEĻĒ

#### Gerbiamas pirkējau!

Sveikiname Jus īsigijus prekinio ženklo „Saturn” gaminī. Esame tikri, kad mūsu gaminiai taps ištikimais ir patikimais pagalbininkais Jūsu namuose.

**Stenkitēs, kad prietaisais nepatirtu staigiu temperatūros svyravimū. Dēl staigios temperatūros kaitos (pvz., prietaisais īnešimas īš šālčio ī šiltā**

**patalpą) prietaiso viduje gali susikaupti kondensato drėgmė ir pažeisti jo darbingumą įjungiant. Prietaisas turi pastovėti šiltoje patalpoje ne mažiau kaip 1,5 val. Eksploatuoti prietaisą po transportavimo galima pradėti ne anksčiau negu praėjus 1,5 val. po įnešimo į patalpą.**

Prieš naudodami prietaisą įdėmiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.

### **Elektrinės krosnelės charakteristika**

Išorinis elektrinės krosnelės paviršius padengtas specialiais elektrostatiniais dažais. Vidinis paviršius padengtas aliuminio ir cinko lydinio, padėklai – emaliuoti.

Nedėkite sunkių ir lengvai užsiliepsnojančių daiktų į krosnelę. Naudokite elektrinę orkaitę vaikams neprieinamose vietose.

Nelieskite krosnelės paviršiaus drėgnomis rankomis arba drėgnu skudurėliu jos veikimo metu. Baigę naudotis elektrine krosnele, atjunkite ją nuo tinklo ir leiskite atvėsti.

### **Saugumo priemonės**

Sios saugumo priemonės yra pagrindinės, kai reguliariai naudojami elektros prietaisai.

Naudojant pirmą kartą rekomenduojame įjungti elektrinę krosnelę atviromis durelėmis 10 minučių. Dažai ir tepalas, likę po gamybos, išgaruos ir neįtakos gaminamų produktų skonio.

Darbinė įtampa **ACC 220-240 V**.

Naudokite elektrinę krosnelę, kai yra 16 A elektros lizdas su apsauginiu žeminiu.

Padėkite elektrinę krosnelę ant lygaus ir karščiui atsparaus paviršiaus. Elektrinės krosnelės darbo metu metalinės ir stiklinės dalys įšyla, todėl nelieskite jų rankomis.

Naudojimo trukmė – 4 metai.

Prieš tinkamumo laikas įvedimo yra neribotas.

### **Naudojimo instrukcija**

Įjunkite prietaisą į tinklą.

Maisto ruošimui naudokite specialų reguliatorių temperatūros nustatymui.

Naudodami dvi kepimo skardas sudėkite produktus atskirai ir patalpinkite jas ant laikiklių elektrinėje orkaitėje. Gaminimo metu skardas galima keisti vietomis. Kai matote, jog patiekalas paruoštas, išimkite jį iš krosnelės.

Tik išimtam patiekalui leiskite atvėsti 5 minutes ir pateikite.

### **Valymas ir priežiūra**

Iš pradžių atjunkite krosnelę nuo elektros tinklo. Leiskite jai visiškai atvėsti.

Valymui nenaudokite lengvai užsiliepsnojančių ir abrazyvinių medžiagų, tokių kaip rūgštys, tirpikliai ir benzinas.

Nenaudokite šveitimo miltelių. Elektrinės krosnelės vidinį ir išorinį paviršius valykite minkštu, vos drėgnu audiniu, sudrėkintu skysta plovimo priemone arba miu. Neplaukite prietaiso tekančiu vandeniu, venkite vandens patekimo į prietaiso vidų.

### **Elektrinės krosnelės veikimas**

Kai šildymo elementų jungiklis yra 3 padėtyje „=“, viršutinis ir apatinis šildymo elementai veikia vienu metu.

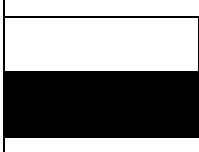
Temperatūros reguliatoriumi galima nustatyti temperatūrą nuo 50°C iki 320°C. Prieš pradėdami darbą, iš anksto pašildykite elektrinę orkaitę 10 minučių. Neįjunkite krosnelės, nenustatę maisto ruošimo temperatūros temperatūros reguliatoriaus pagalba.



### **Laikmatis**

Prieš pradėdami darbą nustatykite laiką. Maksimalus laikmačio laikas – 90 minučių. Kai laikmačio darbas pasibaigs, pasigirs garsinis signalas. Elektrinėse orkaitėse maitinimas atsijungia automatiškai. Norėdami atjungti laikmatį, grąžinkite jį į padėtį „0“.

### **Dėmesio**

Jei temperatūros reguliatorius ir šildymo elementų jungiklis yra įjungti, bet ruošimo laikas nenustatytas arba laiko nustatymo reguliatorius nėra „ON“ („įjungimas“) padėtyje, elektrinė krosnelė neveiks.

Padėtis 1	Apatinis šildymo elementas Maisto ruošimas ir kepimas	
--------------	--	--

Padėtis 2	Viršutinis šildymo elementas Maisto ruošimas ir kepimas	
Padėtis 3	Viršutinis ir apatinis šildymo elementas Maisto ruošimas ir kepimas	

Patiekalas	Gaminimo laikas (min.)	Temperatūra
Viščiukas	50-60	240 - 250
Grietininis pyragas	20-30	160 - 170
Obulių pyragas	20-25	170 - 180
Vaisinis pyragas	20-30	170 - 180
Pyragaitis	35-40	160 - 170
Pica ir konditerijos gaminiai	40-50	150 - 175
Sausainiai	20-35	150 - 160
Aviena	35-45	175 - 200
Žuvis	20-35	160 - 175

### Dėmesio

Būkite atsargūs, stebėkite, kad prietaisas nenukristų ant grindų ar kito kieto paviršiaus. Jei taip atsitiko, iš karto atjunkite prietaisą nuo tinklo. Nukritus, gali susigadinti tam tikros prietaiso detalės. Patikrinkite prietaisą autorizuotame aptarnavimo centre prieš tolimesnę jo naudojimą. Draudžiama naudoti prietaisą, jei jo komplektuojančios dalys (mažinimo laidas, šakutė ir kt.) yra pažeistos. Nebandykite savarankiškai taisyti prietaiso. Kreipkitės į autorizuotą aptarnavimo centrą dėl kvalifikuotos apžiūros ir taisyimo. Stiklui netaikomas garantinis aptarnavimas. Kai stiklas išlėjęs, stebėkite, kad ant jo nepatektų vanduo. Šis prietaisas nėra skirtas naudotis žmonėms turintiems fizinę, sensorinę arba protinę negalią, o taip pat

asmenims, neturintiems patirties ir žinių, jei jie nėra stebimi arba asmuo, atsakingas už jų saugumą, nepaaiškino, kaip naudotis prietaisu. Nerekomenduojama naudoti prietaiso vaikams iki 14 metų.

### Vištienos grill paruošimo receptas

Norėdami pagaminti vištieną grill, užmąskite ją ant iešmo ir patalpinkite elektrinėje krosnelėje. Užtvirtinkite iešmo galus specialiose orkaitės angose. Į skardą įpilkite dvi stiklines vandens. Pasirinkite reikiamą režimą „vištiena grill“ ir nustatykite gaminimo laiką laikmatyje. Po gaminimo pabaigos patiekite!

### Techninės charakteristikos:

Įtampa 220-240 V  
Dažnis 50 Hz  
Galingumas 1500 W  
Elektrios įtampa 6,8 A  
Grynasis svoris: 9.25 kg  
Bendras svoris: 10.35 kg

### Komplektavimas:


ELEKTRINĖ KROSNELĖ 1  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA SU  
GARANTINIŲ TALONŲ 1  
PAKUOTĖ 1



### Aplinkosauga. Utilizacija

Jūs galite padėti saugoti aplinką!

Prašome laikytis vietinių taisyklių:

 neveikiančią elektros įrangą į atitinkamą atliekų utilizavimo centrą.

**Gamintojas pasilieka teisę keisti technines charakteristikas ir gaminio dizainą.**

EST

### ELEKTRIAHI

#### Austatud ostja!

Onnitlеме Teid kaubamärgi „Saturn“ toote soetamise puhul. Oleme kindlad, et meie toode saab olema Teile koduses majapidamises üstav ja usaldusväärne.

Arge laske seadet jäsru temperatuuri kõikumise alla. Järsk temperatuurivahetus (näiteks tuues seadme külmast sooja ruumi) võib viia seadme sisemise kondenseerumiseni ja rikkuda selle töövõimekust sisselülitamisel.

**Seade peab seisma soojas ruumis mitte vähem kui 1,5 tundi. Seadme kasutusele võtmine pärast transporteerimist ei tohi toimuda enne, kui 1,5 tundi pärast selle ruumi toomist**

Enne elektriseadme kasutamist lugege tähelepanelikult käesolevat kasutusjuhendit.

**Elektriahju iseloomustus**

Elektriahju välispind on kaetud spetsiaalse elektrostaatilise värviga. Sisepind on kaetud alumiiniumi ja tsingi sulamiga, alusplaadid – emalleeritud. Ärge asetage pliidile raskeid ja kergesti süttivaid asju. Kasutage elektriahju kohtades, mis on lastele kättesaamatud. Ärge puudutage pliidi pinda märgade kätega või märja lapiga ahju töötamise ajal. Pärast elektriahju töö lõppu lülitage see vooluvõrgust välja ja laske sel jahtuda.

**Ohutusnõuded**

Järgmised ohutusnõuded on põhilised elektriseadmete regulaarsel kasutamisel. Esimesel kasutamisel soovitatakse elektriahju sisse lülitada avatud uksega 10 minuti kestel. Värv ja määrdeõli, mis pärast tootmist jäid, aurustavad ja ei mõjuta toodete maitset edaspidisel söögitegemisel.

Tööpinge ACC 220-240 V. Kasutage elektriahju 16 A elektripistikuga olemasolul koos kaitsva maandusega. Asetage elektriahju tasasele ja kuumakindlale pinnale. Elektriahju töö ajal kuumenevad metallist ja klaasist osad, seetõttu ärge neid kätega puutuge.

Kasutusaeg – 4 aastat. Enne kasutuselevõttu sailivusaeg on piiramatut.

**Kasutusjuhised**

Lülitage seade vooluvõrku. Toidu valmistamiseks kasutage spetsiaalset regulaatorit temperatuuri seadmiseks. Kahe aluse kasutamisel paigutage toiduained eraldi ja asetage need elektriahju piludesse. Toiduvalmistamisprotsessi kestel võib vahetada aluste kohta. Kui Te näete, et toit on valmis, eemaldage see ahjust. Laske äsja ahjust võetud toidul 5 minutit jahtuda ja serveerige toidulauale.

**Puhastamine ja hooldus**

Alguses lülitage ahi elektrivõrgust välja. Laske sel täielikult jahtuda. Ärge kasutage puhastamiseks kergesti süttivaid ja abrassiivseid aineid, selliseid nagu happed, lahustid ja bensiin. Ärge kasutage pesupulbrivahendeid. Elektriahju sise- ja välispinda puhastage pehme kergelt niiske lapiga, mida on niisutatud pesuvahendivõi seebiga. Ärge peske seadet jooksva vee all, vältige vee sattumist seadmesse.

**Elektriahju töö**




Kui küttekehade lüliti asub 3 asendis «=», töötavad ülemine ja alumine kütteelement samaaegselt. Temperatuuriregulaatoriga võib määrata temperatuuri 50°C kuni 320°C-ni. Enne töö alustamist, pange varem elektriahju kuumenema 10 minuti kestel. Ärge lülitage ahju sisse ilma temperatuuriregulaatori abil toiduvalmistamise temperatuuri valimata.

**Taimer**

Enne töö algust määrake kellaaeg. Maksimalne taimeri aeg on – 90 minutit. Taimeri töö lõpus kõlab helisignaali. Elektriahjude toide lülitub automaatselt välja. Et taimerit välja lülitada, pange ta tagasi asendisse „0“.

**Tähelepanu**

Juhul, kui temperatuuri regulaator ja kütteelementide lüliti on sisse lülitatud, aga toidu valmistamisaeg määratud ei ole või ei asu aja regulaator asendis „ON“ („Sisse lülitamine“, siis elektriahju tööle ei hakka.

Asend 1	Toiduvalmistamiseks ja praadimiseks	
Asend 2	Ülemine kütteelement Toiduvalmistamiseks ja praadimiseks	
Asend 3	Ülemine ja alumine kütteelement Toiduvalmistamiseks ja praadimiseks	

Toit	Valmistamise aeg (min)	Temperatuur
Kanaliha	50-60	240 - 250
Hapukoo-rekook	20-30	160 - 170
Sarlott	20-25	170 - 180
Puuviljakook	20-30	170 - 180
Kook	35-40	160 - 170
Pitsa ja kondiitritooted	40-50	150 - 175
Küpsised	20-35	150 - 160
Lamba-liha	35-45	175 - 200
Kala	20-35	160 - 175

### Tähelepanu

Olge ettevaatlik, jälgige, et seade ei kukuks pörandale ega teisele tugevale pinnale. Kui see juhtub, tuleb seade koheselt vooluvõrgust eemaldada. Kukkumisel võivad kahjustuda teatud seadme detailid. Kontrollige seadet autoriseeritud teeninduskeskuses enne järgnevat kasutamist.

Keelatud on seadet kasutada, kui selle komplektidetailid (toitejuhe, stepsel jne) on kahjustunud. Arge üritage seadet iseseisvalt parandada. Pöörduge autoriseeritud teeninduskeskusesse kvalifitseeritud ülevaatuseks ja remondiks.

Klaas ei kuulu garantiiremondi alla. Kui klaas on soojenenud, jälgige, et sellele ei satuks vett.

See seade ei ole mõeldud piiratud füüsiliste, mentaalsete või hariduslike võimetega inimestele, ega samuti ka isikutele, kellel ei ole kogemusi ja teadmisi, kui nad ei ole järelevalve all või pole kätte saanud kasutamisinstruktsioone inimeselt, kes on vastutavad nende ohutuse eest. Seadet ei soovitata kasutada lastel alla 14 eluaasta.

### Grillkana valmistamise viis

Grillkana valmistamiseks kinnitage see vardale ja asetage elektri ahju. Fikseerige varda otsad ahju sisse spetsiaalsetesse avadesse. Valage pannile kaks klaasi vett. Valige vajalik režiim „grillkana“ ja reguleerige taimeril toiduvalmistamisaeg. Pärast toidu valmistamist asuge lauda!

### Tehniline iseloomustus:

Pinge 220-240 V  
Sagedus 50Hz  
Võimsus 1500 W  
Voolutugevus 6,8 A  
Netokaal: 9.25 kg  
Kogukaal: 10.35 kg

### Komplektis:

ELEKTRIAHI 1  
KASUTUSJUHEND  
KOOS GARANTIIKAARDIGA 1  
PAKEND 1

### Keskonnaohutus. Utiliseerimine.

**Te võite aidata kaitsta Teid ümbritsevat keskkonda!**



Palun järgige kohalikke eeskirju: andke mittetöötav elektriline seade vastavasse jäätmekäitluskeskusesse.

**Tootja jätab endale õiguse viia sisse muutuseid tehnilistes joontes ja toote disainis.**

### KZ

### ЭЛЕКТР ПЕШИ

**Құрметті сатып алушы!**  
**Сізді "Saturn" сауда маркасының бұйымын сатып алуыңызбен құттықтаймыз. Біздің бұйымдарымыз Сіздің үй шаруашылығыңызда адал әрі сенімді көмекші болатындығына сенімдіміз.**

**Құрылғыны температураның күрт өзгеруінен қорғаңыз. Температураның күрт өзгеруі (мысалы, құрылғыны аяздан жылы жайға кіргізу) құрылғы ішінде ылғал конденсациясын тудырып, оны қосқан кезде, жұмыс қабілеттілігін бұзуы мүмкін. Құрылғы жылы жайда кемінде 1,5 сағат тұруы тиіс. Құрылғыны тасымалдаудан кейін жайға кіргізген соң, кемінде 1,5 сағаттан кейін қолданысқа енгізуге болады.**

**Құрылғыны бірінші рет қолдану алдында, осы пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.**

Құрылғыны қолдану алдында, осы пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.

## Электр пешінің сипаттамасы

Электр пешінің сыртқы беті арнайы электростатикалық бояумен қапталған. Ішкі беті алюминий мен мырыш қоспасымен, ал түбі эмальмен қапталған.

Ауыр және жанғыш заттарды пешке қоймаңыз. Электр пешін балалардың қолы жетпейтін жерде қолданбаңыз.

Пеш жұмыс істеп тұрған кезде, пеш беттерін ылғалды қолмен немесе ылғалды шүберекпен ұстамаңыз. Электр пешінің жұмысы аяқталғаннан кейін, оны желіден ажыратып, суытып алыңыз.

## Сақтық шаралары

Келесі сақтық шаралары электр құралдарды тұрақты пайдаланған кезде негізгі болып табылады.

Пешті бірінші рет қосқан кезде, пешті қосулы күйінде 10 минут бойына есігін ашып ұстауға кеңес береміз. Өндіруден кейін қалған бояулар мен майлағыш майлар буланып кетіп, кейінгі ас пісіру барысында тағамдардың дәміне әсер етпейді.

Жұмыс кернеуі ACC 220 - 240 В.

Электр пешін жерге тұйықталған 16 А сақтандырғышы бар электр розеткасы болған жағдайда қолданыңыз.

Электр пешін тегіс әрі қыздыруға төзімді бетке орнатыңыз. Электр пешінің жұмысы барысында металл және әйнектен жасалған бөліктері қызып кетеді, сондықтан оларға қолыңызды тигізбеңіз.

Қызмет мерзімі – 4 жыл.

Пайдалануға бергенге дейін сақтау мерзімі шектелмеген.

## Пайдалану бойынша нұсқаулар

Құрылғыны электр желіге қосыңыз.

Ас әзірлеу үшін, температураны орнатуға арналған арнайы реттеуішті қолданыңыз.

Екі дек пайдаланылған кезде, тағамдарды бөлек салып, оларды электр пешінің слоттарына орналастырыңыз. Дайындау барысында дектердің орнын ауыстыруға болады. Егер сіз тағамыңыз дайын болғанын байқасаңыз, оны пештен шығарыңыз.

Пештен жаңа ғана шығарылған тағамға 5 минут боя шығаруға мүмкіндік беріп, үстелге қоя беріңіз.

## Тазарту және күтім

Алдымен пешті электр желісінен ажыратыңыз. Оны толығымен суытыңыз.

Тазалау үшін, қышқылдар, еріткіштер мен бензин сияқты жанғыш және қырнауыш заттарды қолданбаңыз.

Жуғыш ұнтақтарды пайдаланбаңыз. Электр пешінің ішкі және сыртқы беттерін сұйық жуғыш құралға немесе сабынға батырылған ылғалды шүберекпен тазартыңыз. Құрылғыны ағынды су астында жуаңыз, судың құрылғыға кіруіне жол бермеңіз.

## Электр пешінің жұмысы

Қыздыратын элементтерді ауыстырып-қосқыш «=» 3-қалпында болған кезде, жоғарғы және төменгі қыздыратын элементтер бір уақытта қосылады.

Температураны реттеуішпен температураны 50°C - 320°C аралығында орнатуға болады. Жұмыс алдында электр пешін алдын ала 10 минуттай қыздырыңыз. Температураны реттеуіштің көмегімен пісіру температурасын белгілемей, пешті іске қоспаңыз.

## Таймер

Жұмысты бастамас бұрын, уақытты белгілеп қойыңыз. Таймердің ең көп уақыты - 90 минут. Таймер жұмысы аяқталғаннан кейін, сигнал беріледі. Электр пештерде қуат автоматты түрде сөндіріледі. Таймерді сөндіру үшін, оны «0» қалпына қайтарыңыз.

## Назар аударыңыз

Температура реттеуіші мен қыздыратын элементтердің ауыстырып-қосқышы қосулы болғанда, дайындау уақыты белгіленбесе немесе уақыт реттеуіші «ON» («қосу») қалпына орнатылмаса, электр пеші жұмыс істемейді.

1- жайға сым	Төменгі қыздыратын элемент Ас пісіру және қуыру	
2- жайға сым	Жоғарғы қыздыратын элемент Ас пісіру және қуыру	
3- жайға сым	Жоғарғы қыздыратын элемент Ас пісіру және қуыру	



Тағам	Пісіру уақыты (мин.)	Температура
Тауық балапаны	50-60	240 - 250
Кілегей бәліші	20-30	160 -170
Шарлотка	20-25	170 - 180
Жеміс бәліші	20-30	170 - 180
Тәтті тоқаш	35-40	160 - 170
Пицца және кондитерлік бұйымдар	40-50	150 - 175
Печенье	20-35	150 - 160
Қой еті	35-35	175 - 200
Балық	20-35	160 - 175

### Назар аударыңыз

Сақ болыңыз, құралдың еденге немесе басқа қатты беттерге құлап кетпеуін қадағалаңыз. Осылай болған жағдайда, құралды желіден шұғыл ажыратыңыз. Құлаған кезде, құралдың нақты бөлшектері зақымдануы мүмкін. Кейінгі пайдалану алдында, құралды авторландырылған сервистік орталықта тексеріңіз.

Құрылғының құрамдас бөлшектері (желілік сымы, ашалық айыры және т.б.) зақымдалған болса, құрылғыны пайдалануға тыйым салынады. Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге әрекеттенбеңіз. Құралды білікті тексеру және жөндеуден өткізу үшін, авторландырылған сервистік орталыққа жүгініңіз.

Әйнек кепілдікпен қамтылмайды. Әйнек қызған кезде, оған су тимеуін қадағалаңыз.

Бұл құрылғыны физикалық сезімталдық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі, сондай-ақ тәжірибесі мен білігі болмағандықтан онымен жұмыс істей алмайтын немесе қауіпсіздік үшін жауап беретін тұлғалардан электр құралды пайдалану бойынша түсініктемелерді алдын ала алмаған адамдарға олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғалардың бақылауынсыз пайдалануға болмайды. Құрылғыны 14 жасқа толмаған балаларға пайдалануға кеңес берілмейді.

### Гриль тауығын дайындау рецептісі

Гриль тауығын дайындау үшін, оны шампурға түйреп, электр пешіне салыңыз. Шампурдың ұштарын пеш ішіндегі арнайы тесіктерге бекітіңіз. Жайпақ табаға екі стақан су құйыңыз. «Тауық - гриль» қажетті режимін тандап, таймердегі дайындау уақытын реттеңіз. Дайын болғаннан кейін, дастарханға ұсыныңыз!

### Техникалық сипаттамалар

Кернеу 220-240 В  
Жиілік 50 Гц  
Қуаттылық 1500 Вт  
Ток күші 6,8 А  
Салмағы нетто: 9.25 кг  
Салмағы брутто: 10.35 кг

### Жиынтықталуы

ЭЛЕКТР ПЕШІ 1  
ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ  
КЕПІЛДІК ТАЛОНЫМЕН ҚОСА 1  
ҚАПТАМА 1

### ҚОРШАҒАН ОРТА ҚАУІПСІЗДІГІ. КӘДЕГЕ ЖАРАТУ



### Сіз қоршаған ортаны қорғауға аласыз!

Жергілікті ережелерді орындауыңызды өтінеміз: жұмыс істемейтін электр жабдықты тиісті қалдықтарды кәдеге жарату орталықтарына тапсырыңыз.

### Өндіруші бұйымның техникалық сипаттамалары мен дизайнына өзгертулер енгізу құқығын өзіне қалдырады.

RO

### CUPTOR ELECTRIC

**Stimate cumparator! Va felicitam pentru achiziționarea aparatului cu denumirea comercială "Saturn". Suntem siguri ca produsele noastre vor deveni un partener de incredere în casa dumneavoastra. Evitati schimbarile bruscte de temperatura. Schimbarea brusca a temperaturii (de exemplu, atunci cand dispozitivul este mutat dintr-un mediu cald in unul rece), poate provoca condensarea vaporilor in interiorul aparatului și eventuale defectiuni la pornirea acestuia. Se recomanda sa lasați aparatul la temperatura**

**camerei timp de cel puțin 1,5 ore înainte de pornire. În cazul în care aparatul a fost transportat, nu-l porniți decât după cel puțin 1,5 ore.**  
**VA RUGAM SĂ CONȘULTAȚI ATENT INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE FOLOSIREA ACESTUI PRODUS.**

### Caracteristicile cuptorului electric

Suprafața exterioară a cuptorului electric este acoperit de o vopsea electrostatică specială . Suprafața interioară este acoperită cu țâvi de aluminiu și aliaje de zinc - tavile sunt emailate . Nu așezați obiecte grele și inflamabile pe cuptor . Utilizați cuptorul electric , în locuri care nu sunt accesibile copiilor . Nu atingeți cuptorul cu mâinile ude sau o cârpă umedă în timp ce cuptorul este în funcțiune . După folosirea cuptorului , deconectați-l de la priză și lăsați-l să se răcească .

### MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Următoarele măsuri de securitate sunt esențiale pentru utilizarea regulată a aparatelor electrice . La prima utilizare , recomandăm sa conectați cuptorul electric timp de 10 minute cu ușa deschisă . Vopseaua și uleiurile folosite la producția lor se vor evaporă și nu va afecta gustul produselor în timpul preparării .

Tensiune Nominala ACC 220 - 240 V.

Utilizați cuptorul electric la o priză de 16 A cu împământare de siguranță . Pune cuptorul electric pe o suprafață plană și rezistentă la căldură . În timpul funcționării , metalul și sticlă cuptorului electric este încălzită , astfel încât să nu le atingeți cu mâinile .

Durată de viață - 4 ani.

Înainte de introducerea termenului de valabilitate este nelimitată.

Înainte de introducerea termenului de valabilitate este nelimitată.

### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:

Porniți aparatul în priză . Pentru gătit , utilizați un buton special pentru a regla temperatura . Când utilizați două puncti/sectii, așezați produsele separat și puneți produsele în fantele/sectiile cuptorului electric. Puteti schimba sectiile/fantele în procesul de gătire . Dacă vedeți că vasul este gata , se scoate din cuptor. Lasati sa se raceasca vasul din cuptor timp de 5 minute și se servește la masa .

**Curățarea și îngrijirea** În primul rând deconectați cuptorul de la rețeaua electrică . Lasăți sa se răcească complet . Nu utilizați pentru curățarea substanțe

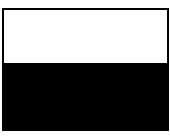


abrazive sau inflamabile , cum ar fi acizi, solvenți și benzină . Nu utilizați detergenți de praf/pudra . Suprafața interioară și exterioară a cuptorului electric stergeti cu o cârpă moale, curată ușor umezită cu un detergent lichid sau săpun . Nu spălați unitatea sub jet de apă , pentru a evita patrunderea de apă în dispozitiv .

### Instrucțiuni de folosire/Operare cuptor

Când comutatorul elementului termic se află în 3 poziții " = " , elementele de încălzire superior și inferior sunt activate simultan . Regulator de temperatură poate seta temperatura de la 50 ° C până la 320 ° C Înainte de a începe , încălziti cuptorul electric , timp de 10 minute . Nu folosiți cuptorul fără a seta temperatura de coacere folosind regulatorul de temperatură .

### Atenție

În cazul în care regulatorul de temperatura și comutatorul elementelor de încălzire sunt pornite, dar timpul de preparare nu este setat , sau regulatorul de timp nu se află în poziția « ON » («Pornire»), cuptorul electric nu va funcționa .

Pozitia 1	Elementul de incalzire inferior/de jos Preparare bucate si prajire	
Pozitia 2	Elementul de incalzire superior/de sus Preparare bucate si prajire	
Pozitie 3	Elementul de incalzire inferior si superior Preparare bucate si prajire	

Fel de mancare/Bucate	Timp de preparare (min.)	Temperatura
Pui	50-60	240 - 250
Chec/tort cu smanatana	20-30	160 -170
Sarlota	20-25	170 - 180
Pirog de fructe	20-30	170 - 180
Prajitura	35-40	160 - 170
Pizza si produse de patiseri	40-50	150 - 175
Biscuiti	20-35	150 - 160
Miel	35-45	175 - 200
Peste	20-35	160 - 175

### Atenție

Fiti atenți ca unitatea sa nu cada pe podea sau pe altă suprafață tare . În cazul în care se întâmplă acest lucru , deconectați imediat aparatul de la rețeaua electrică . În cazul caderii se pot deteriora anumite părți ale aparatului . Verificați dispozitivul la un centru de service autorizat înainte de urmatoare utilizare . Este interzis sa utilizati dispozitivul în cazul în care părțile sale componente ( cablu de alimentare , stecher , etc.) sunt deteriorate . Nu încercați să reparați singuri aparatul . Contactați un centru de service autorizat pentru inspecție calificata și reparații . Sticla nu este supusa pentru service în garanție. În cazul în care sticla este supraîncălzită , aveți grija sa nu nimeriasca apa pe sticla . Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice , senzoriale sau mentale limitate , precum și persoanele care nu au experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt sub supraveghere sau au primit instrucțiuni pentru utilizarea dispozitivului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor . Nu se recomanda sa utilizeze dispozitivul copiii de până la 14 ani .

**Rețetă pentru prepararea Puilului la cuptor/ gratar** Pentru a prepara carnea de pui - la gratar străpungeți pe un băț/tepușe și se pun în cuptor . Fixati capetele țepușele în cuptor în locul special amenajat. În tigaie , se toarnă două cani de apă . Selectați modul dorit

" de pui la gratar " și regla timpul de gătire cu ajutorul cronometrului . După finalizarea pregătirii Se serveste la masa !

### Date tehnice

Putere: 1500 W  
Tensiune nominală: 220-240 V  
Frecvență nominală: 50 Hz  
Curent nominal: 6.8 A  
Greutate neta: 9.25 kg  
Greutate brută: 10.35 kg

### Set

Cuptor electric 1  
MANUL DE INSTRUCȚIUNI 1  
SI CERTIFICAT DE GARANTIE 1  
AMBALAJ 1



**PROTEJATI** MEDIUL Puteți contribui la protejarea mediului înconjurător! Vă rugăm să nu uitați să respectați reglementările locale: predarea echipamentelor electrice se face la cel mai apropiat centru

de reciclare.

**Producatorul isi rezerva dreptul de a modifica specificatiile si designul produselor.**



### ELEKTRICKÁ TROUBA

#### Vážení zákazníci!

**Gratulujeme Vám ke koupi výrobku od značky Saturn.**  
**Jsmo si jisti, že náš výrobek se stane věrným a spolehlivým pomocníkem ve vaší domácnosti.**

#### Funkce trouby

- Exteriér trouby je pokryt elektrostatickou práškovou barvou. Vnitřní povrch je opatřen slitinou hliníku a zinku, plechy jsou smaltované.
- Nepokládejte těžké a hořlavé věci na vaši troubu.
- Pracujte se zařízením na místě, kam děti nedosáhnou.
- Pokud je vaše trouba horká, nedotýkejte se jí.

#### Důležitá bezpečnostní opatření

- Základní bezpečnostní opatření je třeba dodržovat neustále, zatímco je elektrické zařízení v provozu.

- Před prvním použitím vám doporučujeme ponechat u elektrické trouby 10 minut otevřená dvířka.
- Provozní napětí trouby je 220-240 V. Ujistěte se, že napětí ve vaší domácnosti souhlasí s napájením přístroje.
- Položte přístroj na hladký a nehořlavý povrch. Protože se sklo a kovové díly zahřívají, nedotýkejte se těchto částí holými rukama.

### Návod k obsluze




- Zapojte zařízení do zásuvky.
- Nastavte teplo v troubě pomocí ovladání termostatu.
- Máte-li dva plechy, uspořádejte potraviny odděleně a vložte do elektrické trouby. V průběhu vaření můžete potraviny přesunout. Pokud zjistíte, že je jídlo připraveno, vyjměte jej z trouby.
- Zanechte potraviny uvnitř trouby ještě alespoň 5 minut a poté můžete podávat.

### Čištění a udržování

- Nejprve odpojte zařízení ze zásuvky. Dávejte pozor, aby vaše trouba nebyla horká. K čištění nepoužívejte hořlavé a chemické látky jako jsou kyseliny, ředidla a benzín.
- Nepoužívejte prací prášek. Otřete vnitřní a vnější plochy tekutým čisticím prostředkem a vlhkým hadříkem.
- Přístroj nemyjte pod tekoucí vodou. Dávejte si pozor na kontakt s vodou.

### Práce s přístrojem

- Pokud třetí pozice na ovladání znázorňuje «=», znamená to, že horní a spodní ohřev pracují společně.
- Tlačítko termostatu můžete nastavit na jakoukoli teplotu v rozmezí 50°C - 320°C. Před začátkem pečení zahřejte zařízení po dobu 10 minut.

Pozice 1	Vaření a pečení Spodní ohřev	
Pozice 2	Vaření a pečení Horní ohřev	
Pozice 3	Vaření a pečení Spodní a horní ohřev	

Potraviny	Čas vaření (Minuty)	Stupeň
Kuře	50-60	240 - 250
Krémový koláč	20-30	160 - 170
Jablečný koláč	20-25	170 - 180
Ovocný koláč	20-30	170 - 180
Koláč	35-40	160 - 170
Pizza a těstoviny	40-50	150 - 175
Sušenky	20-35	150 - 160
Skopové maso	35-45	175 - 200
Ryby	20-35	160 - 175

- Pokud je kabel poškozený, musí být vyměněn pouze v autorizovaném servisu. Pokud jej nevyměníte, můžete být vystaveni elektrickému proudu. Sklo se nevztahuje k záručním podmínkám. Pokud je sklo horké, nestríkejte na něj vodu.

### Pozor

Nemanipulujte se zařízením, pokud je v provozu. Nejprve přístroj odpojte ze zásuvky. Při pádu mohou být části přístroje rozlomeny a zařízení může být poškozeno. V tomto případě musí být zařízení před dalším použitím zkontrolováno v autorizovaném servisu

### Upozornění

Manipulace a doprava. Je nutné provést přepravu zařízení v originální krabici. Plastové díly a elektrické části mohou být při nesprávném balení poškozeny.

Všechny druhy oprav musí být provedeny autorizovaným technickým servisem. Všechny náhradní díly vztahující se k tomuto zařízení mohou být

dodány pouze v autorizovaném technickém servisu.

### Specifikace

Výkon	1500 W
Napětí	220-240 V
Frekvence	50 Hz
Vaha netto:	9.25 kg
Vaha brutto:	10.35 kg

### Sada

ELEKTRICKÁ TROUBA	1
INSTRUKČNÍ MANUÁL	1
INFORMACE O ZÁRUČNÍCH PODMÍNKÁCH	1
OBAL	1

### Likvidace výrobku po ukončení životnosti



**Můžete chránit prostředí. pomoci životní**

Prosím nezapomeňte při likvidaci respektovat místní nařízení o třídění odpadu. Přístroj odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

**Výrobce je oprávněn provádět změny v technické charakteristice a v dekorativních motivech zboží.**



# **Saturn®**

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ  
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

**INTERNATIONAL  
MANUFACTURER'S WARRANTY**

**МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ  
ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

**MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA**

**TARPTAUTINAI GARANTINIAI ĮSIPAREIGOJIMAI**

**STARPTAUTISKĀS GARANTIJAS SAISTĪBAS**

**RAHVUSVAHELISED GARANTIIOHUSTUSED**

**GARANTIA INTERNATIONALA A PRODUCATORULUI**

## **INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY**

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

### **Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:**

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, head-phone cords etc.).
11. A defect was a result of inappropriate installing of the appliance by non-specialists of the supplier's authorized service center.

*Note: the product should be clean before handing over to the service center.*

**On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of "Saturn Home Appliances".**

## MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

### **Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují**

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým cílům (kromě modelů speciálně určených pro tyto cíle, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebení dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítky, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).
11. Vada je důsledkem nesprávné instalace výrobku neoprávněnou osobou.

*Poznámka: výrobek se musí dávat na opravu pouze v čisté podobě.*

**V otázkách záručního servisu a oprav se obračete na autorizovaná servisní střediska společnosti „Saturn Home Appliances“.**



## **GARANTIA NATIONALA SI INTERNATIONALA A PRODUCATORULUI**

Garanția pentru acest produs este valabilă pentru o perioadă de 2 ani.

Repararea, înlocuirea sau restituirea valorii produsului, în această ordine, se asigură conform prevederilor legale. Toate condițiile de garanție sunt în conformitate cu Legea privind protecția drepturilor consumatorilor și vor fi guvernate de legile din țara în care ați achiziționat produsul. Garanția și reparația gratuită a dispozitivului este disponibilă în orice țară în care grupul "Saturn Home Appliances" furnizează acest produs, sau are o reprezentanță autorizată, și unde nicio restricție la import sau alte dispoziții legale nu împiedică furnizarea de garanție gratuită și de reparare gratuită.

Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile din Legea 449/2003 și OG21/1992 cu completările și modificările ulterioare, inclusiv și cu modificările aduse de OUG 174/2008.

Termenul de garanție comercială - 2 ani.

Termenul de garanție de conformitate - 2 ani.

Produsul achiziționat este un produs electrocasnic de aceea garanția și conformitatea acestuia se vor asigura numai dacă este achiziționat de către persoane fizice, grup de persoane fizice constituite în asociații, care utilizează produsul exclusiv în scopuri casnice. Durata termenului de garanție se prelungeste cu perioada în care produsul s-a aflat în reparație în service și se menționează pe certificatul de garanție.

La cererea cumpărătorului se înlocuiește produsul aflat în termen de garanție, dacă nu poate fi reparat.

Perioada de timp nu poate depăși 15 zile calendaristice.

Repararea, înlocuirea sau restituirea valorii produsului, în această ordine, se asigură conform prevederilor legale.

Pierderea garanției

1. Certificatul de garanție este completat incorect.
2. Garanția nu acoperă lipsa unui accesoriu sau a vreunei părți a produsului constatată după achiziționarea acestuia.
3. Clientul nu a respectat instrucțiunile de utilizare și întreținere; a expus produsul la socuri (îndoite, ars, fisurat, zgariat).
4. Produsul a fost utilizat pentru activități profesionale sau industriale (cu excepția celor concepute exclusiv pentru acest gen de activități, lucru precizat în manualul de utilizare)
5. Produsul are defecțiuni externe sau prezintă defecțiuni cauzate de intrarea lichidelor, prafului, insectelor și altor materiale străine.
6. Produsul are defecțiuni cauzate de nerespectarea regulilor de alimentare de la rețeaua electrică, baterii sau acumulatori.
7. Produsul a fost deschis, modificat sau reparat de persoane neautorizate; curățare independentă a mecanismelor interne etc.
8. Produsul are părți cu durata de utilizare limitată, uzate natural, consumabile etc.
9. Produsul are depuneri de piatră/tartru/impurități în interiorul și în afara elementelor care încălzesc apa, indiferent de calitatea apei folosite.
10. Produsul are defecțiuni cauzate de expunere a suprafețelor sensibile la termorezistență la temperaturi ridicate (scăzute) sau la umezeală sau ca urmare a folosirii substanțelor chimice sau corozive.

11. Accesoriiile si consumabilele nu fac obiectul garantiei (site, cabluri electrice, filtre, plase , pungi/saci , vase de sticla/plastic, capace , cani, cuțite ,teluri , perii, discuri, reductoare, tuburi , furtunuri, cabluri de căști, garnituri, curele si altele similare).

Pentru verificari sau inlocuiri, adresati-va la magazinul de unde ati achizitionat produsul.

#### Lista Service Centre

SC MICADAN SRL

Str. Vatra Luminoasa Nr 108, Corp B, Sector 2, Bucuresti

Tel: 0801000101 – TARIF LOCAL ROMTELECOM;

Mobil: 0744 596 198; 0723 948 467; 0788 418 131

E-mail: office@micadan.ro

Website: [www.micadan.ro](http://www.micadan.ro)

ADRESA	SERVICE CENTRU	TELEFON	ORAS	JUDET
STR.ARIESULUI, NR.3	POLLSTAR COMPANY S.R.L.	0258814339	ALBA IULIA	ALBA
STR.STAN DRAGU, NR.50	S C FRIGOSERVICE	0257287480	ARAD	ARAD
STR.STEFAN CEL MARE, NR.14	MITTY ET CO.	0745845331	BACAU	BACAU
STR.CARPATI NR.2, AP.29	PF VASLUIANU DUMITRU	0234132233	BACAU	BACAU
STR.PETRU RARES, BL.14A	POLUL NORD S.R.L.	0262226916	BAIA MARE	MARAMURE S
STR.LIREI, Nr.4, Bl.L1, AP.84	PROMPT SERVICE BARLAD	0235410627	BARLAD	VASLUI
STR.DECEBAL, NR.9	SC AMIO ELECTRONIC	0744566219	BISTRITA	BISTRITA
STR.SIRET,Bl. S1, PARTER	ARISTONA BRAILA	0239619608	BRAILA	BRAILA
STR.SITEL, NR. 102	VISERV S.R.L.	0268414652	BRASOV	BRASOV
STR. VATRA LUMINOASA 108 ,corp B ,Sector 2	MICADAN	0801000101	Bucuresti	BUCURESTI
STR. AL. MARGHILOMAN, NR. 98	TEHNOFRIG ASISTENTA SRL	0722419099	BUZAU	BUZAU
STR. CORNISEI, NR.58, AP. 14	MITU SERVCOM CALARASI	0721418869	CALARASI	CALARASI
STR.SCORTARILOR,NR. 1	RIO SERVICE	026443239 8	CLUJ-NAPOCA	CLUJ
STR. BUCURESTI, NR.24	DIMOS SRL	0241690277	CONSTANTA	CONSTANTA

STR. ALEEA FAGILOR, NR.4, AP.72	ELECTRONIC TOTAL SUPORT SRL	0251550424	CONSTANTA	CONSTANTA
STR.PARANGULUI, NR.62	V&D ELECTROSYSTEM SRL	0251410977	CRAIOVA	DOLJ
STR. 22 DECEMBRIE, NR.37	WEGATECH S.R.L.	0254211261	DEVA	HUNEDOARA
B-DUL MIHAI VITEAZU, nr.1A, Bl.DO1, AP.1	P.F.MARES DANIEL	0755829757	DROBETA TURNU SEVERIN	MEHEDINTI
STR.REPUBLICII, Bloc 35, Sc.C, Et. 1, AP. 4	Total Service Electrocasnice SRL		FALTICENI	SUCEAVA
STR. INTRAREA CUZA VODA BL.20	P.F.LAZAR AVRAM	0237627950	FOCSANI	VRANCEA
STR.NICOLAE POPLACA, NR.15	VIP GAESTI	0245711996	GAESTI	DAMBOVITA
STR.MIHAI EMINESCU, NR.5	ACINST S.R.L.	0245713503	GAESTI	DAMBOVITA
STR. PETRU RARES, NR.14, Bl.C5, Ap.9	ACROMID SERV SRL	0236492997	GALATI	GALATI
STR. MOARA DE FOC, NR.2	ELMA IASI	0232267302	IASI	IASI
STR. MORILOR, NR.68	Polidom Productie SRL	0742329 006	IASI	IASI
SAT MAGURENI , NR. 389A	SAMIDAR INV CAMPINA	0752826348	MAGURENI	PRAHOVA
STR. NARCISELOR, NR.6	FRIGO MAT	0266123087	MIERCUREA- CIUC	HARGHITA
STR. SF. APOSTOLI, NR.2 Bis	LOCAL SERV ONESTI	0745617995	ONESTI	BACAU
B-DUL OITUZ, NR.9	PETROSTAR S.R.L.	0234317120	ONESTI	BACAU
STR.CONSTANTEI, NR.3	SC AMADINA COM SRL	0259458068	Oradea	BIHOR
STR. ZORILOR, NR.59	INTERPREST SERV S.R.L.	0241522050	OVIDIU	CONSTANTA
STR. MIHAI VITEAZU, NR.9	FRIGOSERV	0744838025	PIATRA NEAMT	NEAMT
STR. PRAHOVA, NR.27	MASTERS BUSTENI	0244322990	PLOIESTI	PRAHOVA

STR. MAGURII, NR.4, AP.55	Raserto Service	0722765842	PLOIESTI	PRAHOVA
AL.TINERETULUI, BL.5, AP.12	TERRANOVA ELECTROCASNIC E SRL	0255210961	RESITA	CARAS- SEVERIN
22 DECEMBRIE , OCNELE MARI	P.F.DOBRESCU VALCEA	0250772323	RM.VALCEA	VALCEA
B-DUL VASILE LUCACIU, NR.57	AISBERG SATU MARE	0261750487	SATU MARE	SATU MARE
STR.MORILOR NR.17A	ANDASIL IMPEX	0269215041	SIBIU	SIBIU
STR.ARCULUI, NR.5	S.C.ELECTRO FRIGO STAR		SLATINA	OLT
STR. MOLNAR JOZSIAS NR.31	Hosszu Z. Arpad PFA	0267360109	TARGU SECUIESC	COVASNA
STR. VICTORIEI, BL. D	INIDAN S.R.L.	0253210595	TG.JIU	GORJ
AL.DEBARCADER, BL.E12, AP.6	P.F.CARSTEA	0253219139	TG.JIU	GORJ
STR. CRINULUI, NR.18	FEMOL	0265311484	TG.MURES	MURES
STR. ZARAND, NR.16	ADIM 2002 TM	0256494346	TIMISOARA	TIMISOARA
STR. 1907, NR.12	VALOTIS COM S.R.L.	0247416619	TR.MAGUREL E	TELEORMAN
STR. REPUBLICII NR. 279, BL.V1, AP.6	ELECTROTERM SERVICE S.R.L.	0235414255	VASLUI	VASLUI
STR. AVRAM IANCU NR.49, BL. N-17, SC.A, ET.2, AP. 6	Pop Dan Calin Intreprindere Individuala	0745907190	ZALAU	SALAJ
STR. SMARDAN BL.S15B, SC.C, PARTER	ACINST SRL	0722257026	PITESTI	ARGES

## МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

### **Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:**

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).
11. Дефект возник в результате некорректной установки изделия не специалистами уполномоченного сервисного центра поставщика.

*Примечание: изделие сдается в ремонт исключительно в чистом виде.*

**По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».**

**Перечень сервисных центров постоянно меняется. Посмотреть актуальный перечень специализированных сервисных центров можно на сайте: <http://saturn.ua/ru/servis>, или узнать по телефону горячей линии: 0-800 505-27-09**

Город, адрес	Название АСЦ	Телефон	МБТ	Сплит-система	LCD	СМА	Мороз.
г. Азов, ул. Привокзальная, 4	«МИР СЕРВИСА»	8(988) 993-37-78	+		+	+	+
г. Альметьевск, ул. К. Цеткин, 18а	Сервисный Центр ИП Валиуллин М.Р.	8(8553) 32-22-11 8(960) 047-22-11	+	+	+	+	+
г. Апшеронск, Краснодар- ский край, ул. Вороши- лова, 109	Абсолют-сервис	8(86152) 2-81-99	+	+	+	+	+
г. Архангельск, ул. Котлас- ская, 1, кор. 1, офис 12	«ВЕГА-29»	8(8182) 44-15-55	+				
г. Астрахань, ул. Савушкина, 47	ООО ПКЦ «ВДВ»	8(8512) 25-19-39 8(8512) 25-12-00	+	+	+		
г. Астрахань, ул. Кирова, 54	«Радиомастерская»	8(8512)50-19-97	+		+		
г. Астрахань, ул. Максако- вой, 16, 2 этаж, комн.77	СЦ «Ремонтная Бри- гада»	8(8512)54-67-67 8(8512)54-91-91		+		+	+
г. Ахтубинск, м-н Мелиораторов, 15	ООО «Ковчег»	8(85141) 3-61-25	+	+	+	+	+
г. Ахтубинск, ул. Волгоградская, д.8	«СКВ Сервис»	8(927) 565-11-56	+	+	+	+	+
г. Ахтубинск, ул. Панфилова, 32	Сервисный Центр ИП Комаров Нико- лай	8(927) 552-47-21 8(937) 122-13-99				+	+
г. Ачинск, ул. Кирова, 4 А	СЦ «ВИД-Сервис»	8(39151) 5-90-94 8(983) 158-21-94	+			+	+
г. Барнаул, ул. Пролетарская, 113	ООО «Диод»	8(3852) 63-94-02	+		+	+	+
г. Барнаул, ул. Пролетарская, д.114	«Сибстайл»	8(3852) 20-25-52 8(3852) 69-60-09		+			+
г. Батайск, пер. Книжный, 9, кв.25	ИП Кулешов А.П.	8(905) 425-604-73	+	+	+		
г. Батайск, ул. Матросова, 37	Центральный Сер- висный Центр	8(8635) 47-47-72 8(8635) 47-47-72	+	+	+	+	+
г. Белгород, ул. Железно- дорожная, 79В, 2 этаж.	СЦ «Регион-Сервис»	8(980) 521-76-16	+				
г. Белореченск, ул. Мира, 63	ООО «Дело тех- ники»	8(86155) 3-11-00 8(918) 980-64-75	+	+	+	+	+
г. Благовещенск, ул. Кузнечная, 63	СЦ «Radmond»	8(4162) 21-00-88 8(4162) 54-01-23	+				
г. Брянск, ул. Ульянова, 36	СЦ «Техномастер»	8(4832) 68-71-75	+	+	+	+	+
г. Брянск, проезд Московский, 3	ООО «Центр Кли- мата»	8(4832) 63-06-00 8(4832) 33-15-61		+			
г. Бугуруслан, ул. Транспортная, 18	«Рембыттехника»	8(3535) 23-23-98 8(922) 802-21-58	+	+	+	+	+

г. Буденновск, ул. Октябрьская, 84	ИП Цивенов Д.С.	8(86559) 2-08-02 8(86559) 5-29-71	+	+	+	+	+
г. Буденновск, пер. Рабочий, 1	Арутюнян Гарник Гургенович	8(928) 92-00-497 8(86559) 2-07-17					+
г. Буйнакс, ул. Шамиля, 136/4	Техник-ise	8(964) 013-00-59	+	+	+	+	+
г. Владимира, ул. Батурина, 39	ООО «ДОМСЕРВИС»	8(4922) 44-72-80 8(4922) 44-72-81	+	+	+	+	+
г. Волгоград, ул. Елецкая, 173	ООО «МастерКласс»	8(8442) 97-50-10 8(960) 883-59-00		+			
г. Волгоград, ул. Томская, 4А	ИП Спицын С.В.	8(8442) 98-16-47 8(8442) 53-06-04	+	+	+	+	+
г. Волгоград, ул. М. Балоница, 11 Г	ООО «Спец-Холод»	8(8442) 37-16-74 8(8442) 37-69-03		+			
Волгоградская обл., Кала- чевский р-н, п. Бере- славка	Сервисный Центр «ТехноБыт»	8(961) 688-53-48		+			
Волгоградская обл., р.п. Быково, ул. Калинина, 9	Сервисный Центр ИП Рахимов Ренат	8(927) 521-52-00		+		+	+
Волгоградская обл., п. Елань, ул. Л. Толстого, 32	Сервисный Центр ИП Егоров Юрий	8(937) 722-68-12				+	+
Волгоградская обл., р.п. Октябрьский, ул. Кругли- кова, 158	Сервисный Центр ИП Макеев Юрий	8(937) 730-66-03		+		+	+
Волгоградская обл., г. Суровикино	Сервисный Центр ИП Караичев Алек- сей	8(904) 404-14-55				+	+
г. Волгодонск, Ростовская обл., пр-т. Строителей, 12/15	СЦ «Master»	8(928) 126-63-66	+		+		
г. Волгодонск, ул. Ленина, 110	«Х МОБАЙЛ»	8(961) 41-001-71 8(918) 500-54-99	+	+	+	+	+
Вологодская обл., п. Рубцово, 1а	ООО «МИГ»	8(8172) 52-72-51	+		+		
г. Воронеж, ул. Б. Хмельницкого, 46	СЦ «ТЕХНО»	8(473) 260-09-08 8(473) 240-57-73	+		+	+	
г. Воронеж, ул. Рижская, д. 12-15	ООО «АМГ»	8(920) 436-08-52 8(960) 131-17-99		+			
г. Горно-Алтайск, пер. Жукова, 13	СЦ «Викс»	8(38822) 6-23-32	+		+	+	+
г. Грозный, ул. Дадин Айбика, 48	«Арсгир»	8-962-655-20-00	+	+	+	+	+
г. Грозный, ул. Угольная, 308	ИП Лачиев Р. М.Ч	8-962-753-67-67	+				
Грозный, ул. Маяковского, 17 в	ООО «Алиф»	8(8712) 22-49-21 8(928) 001-33-03	+	+	+	+	+
г. Дзержинск, Нижегород- ская обл., ул. Чапаева, 68	Мастерская «СЕР- ВИС ПЛЮС»	8(8313) 21-14-14	+		+		
г. Дзержинск, пр. Циолковского, 54	СЦ «Кварц»	8(8313) 20-56-00	+	+	+	+	

г. Дмитровград, ул. Октябрьская, 63	АСЦ «ЭлКом Сер- вис»	8(84235) 2-86-59 8(84235) 9-14-64	+		+	+	+
г. Ейск, ул. Пушкина, 84	АСЦ «Техносервис»	8(86132) 2-11-71 8(86132) 3-66-02	+	+	+	+	+
г. Ейск, ул. Маяковского, 55	СЦ «Гарант»	8(86132)5-05-00	+	+		+	+
г. Екатеринбург, ул. Походная, 81, офис 3	СЦ «Элитдетальсер- вис»	8(343) 361-11-77 8(343) 361-11-78	+		+	+	+
г. Екатеринбург, ул. Амундсена, 64	Мастерская «Ремонт бытовой техники и электроники»	8(343) 240-26-60	+		+		
г. Екатеринбург, ул. Кис- лородная, 7А, офис 201	Сервисный центр «GOLD»	8(919) 372-28-04			+		+
г. Екатеринбург, ул. Д. Зверева, 31, А, оф.2	СЦ «Мастер-Сервис»	8(343) 385-12-89	+	+	+	+	+
г. Елец, Липецкая обл., ул. Октябрьская, 47	ООО фирма «ПО- ЛЮС»	8(47467) 4-12-08 8(47467) 4-33-17	+		+		
г. зерноград, ул. им. Косарева, 22	ИП Поддубный Л.Ю.	8(86359) 4-32-23 8(86359) 4-06-42			+		
г. Иваново, ул. Дзержинского, 45/6	ООО «Спектр-Сер- вис»	8(4932) 335185 8(4932) 335236	+	+	+	+	+
г. Изобильный, мк-н. «Ра- дуга» №7 (рынок «Свет- лана»)	«Автоматика 26»	8(86545) 2-74-74			+		
г. Ижевск, ул. Азина, 4	ООО «АРГУС-Сер- вис»	8(3412) 30-79-79 8(3412) 30-83-07	+		+	+	+
г. Ижевск, ул. М. Горького, 76	ООО «АРГУС-Сер- вис»	8(3412) 78-76-85 8(3412) 78-06-64	+		+	+	+
г. Ижевск, ул. Буммашев- ская, 7/1, офис 301, 307	«Климат-Контроль»	8(3412) 44-60-40 8(3412) 44-60-67			+		
г. Йошкар-Ола, ул. Воинов Интернационалистов, 24а	СЦ «Аквармарин»	8(8362) 24-11-24 8(8362) 25-55-40	+	+	+	+	
г. Иркутск, ул. Академическая, 24	ООО «Мастер ТВ»	8(3952) 42-55-76 8(3952) 78-15-83	+		+	+	
г. Иркутск, ул. Сурнова, 56	СЦ «Комту»	8(3952) 28-74-50 8(3952) 76-71-75			+		+
г. Ишим, ул. Карасульская, 183	ООО «Домотехника- сервис»	8(34551) 7-46-31					+
г. Казань, ул. Гвардейская, 9А	АСЦ «VIP-SERVIS»	8(843) 258-92-15	+		+	+	
г. Казань, ул. Восстания, 100, кор. 45	Сервисный центр «Элнет»	8(843) 240-64-94	+	+	+	+	+
г. Калининград, Москов- ский пр-т, д. 163	«1000 мелочей сер- вис»	8(4012) 58-83-54 8(4012) 76-04-77	+		+		
г. Каменск-Уральский, ул. Исетская, 336	Техноцентр-Сервис	8(3439) 39-95-20 8(34399) 34-74-40	+	+	+	+	+
г. Камышин, ул. Ленина, 6В	ООО СЦ «Альфа»	8(84457) 9-17-43 8(84457) 9-45-89	+	+	+	+	+



г. Карабулак, ул. Джабагиева, 157	ИП Хамхоев И.М.	8(8734) 44-42-44	+	+		+	+
г. Кемерово, пр. Октябрьский, 53/2	ВК-Сервис	8(3842) 35-39-67	+			+	
г. Кизляр, пер. Рыбный 17	«Терек»	8(87239) 2-33-55 8(87239) 3-01-77	+	+	+	+	+
г. Киров, ул. Некрасова, 42	ООО «Экран-Сервис»	8(8332) 56-25-95 8(8332) 54-70-77	+		+	+	
г. Константиновск, ул. Коммунистическая, 96 Б	«Эверест»	8(86393) 2-10-43		+			
г. Константиновск, Ростов- ская обл., пер. Студенче- ский, 9	Макаров-ЮГ	8(988) 548-24-36	+		+		
г. Кореновск, ул. Пурыхина, 2, кор. А	ИП Бондаренко А.В.	8(86142) 4-43-59	+	+	+	+	+
г. Кореновск, ул. Ярославская, 1	«Сервис Бытовой Техники»	8(918) 936-36-53		+		+	+
г. Краснодар, ул. Новороссийская, 3	«Абсолют-сервис	8(861) 267-50-88	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Акаде- мика Лукьяненко, 103, оф.55	«М-Сервис-Юг»	8(861) 222-64-13 8(861) 222-85-55 8(905) 408-08-38	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Воронежская, 16	ТЕХНОЛОГИИ КОМ- ФОРТА	8(861) 235-49-68	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Белозер- ная, 1\1	«БАТ-СЕРВИС»	8(918) 102-00-10 8(961) 501-92-22	+	+	+	+	+
Краснодарский край, ст. Брюховецкая, ул. Энгельса, 106 Б	СЦ «Офисная Тех- ника»	8(86156) 3-40-40 8(918) 990-35-04	+		+	+	
Краснодарский край, ст. Каневская, ул. Свердликowa, 116	ИП Галишников А.А.	8(86164) 7-01-22		+			
Краснодарский край, ст. Ленинградская, ул. Жлобы, 57 Г	ООО «Уманытсер- вис»	8(86145) 3-78-74		+			+
Краснодарский край, ст. Стародеревянковская, ул. Комсомольская, 25	ООО «ЭлитСервис»	8(86164) 65-4-95 8(918) 355-81-70	+	+		+	+
Краснодарский край, ст. Староминская, ул. Толстого, 1	ИП Галишников А.А.	8(86153) 4-16-70		+			
Краснодарский край, ст. Старощербиновская, ул. Шевченко, 242, кв. 1	ИП Притула И.В.	8(86 151) 4-10-92	+	+	+	+	+
г. Красноярск, ул. Дудинская, 6	ООО «Сибирский мастер»	8(3912) 92-92-22 8(3912) 41-78-88	+	+	+	+	+
г. Красноярск, ул. Дудинская, 1	СЦ «Электроальянс»	8(3912) 93-54-33 8(3912) 94-52-82	+	+	+	+	+

г. Курск, ул. Студенческая, 36-А, ул. Сумская, д. 37-Б	СЦ «Маяк+»	8(4712) 50-85-90 8(4712) 35-04-91	+	+	+	+		
г. Курск, ул. Садовая, 5	ООО «Первая Сервисная Компания»	8(4712) 51-45-75	+	+	+	+	+	+
г. Курск, ул. Добролюбова, 17	ООО «Первая Сервисная Компания»	8(4712) 54-74-24	+	+	+	+	+	+
г. Лабинск, Краснодарский край, ул. Турчанинова, 2	ООО «БЫТСЕРВИС»	8(86169) 7-39-99 8(86169) 7-24-96	+	+	+	+	+	+
г. Липецк, ул. Космонавтов, 66	ООО «Владон»	8(4742) 33-45-65 8(4742) 33-45-95	+	+	+	+	+	+
г. Майкоп, ул. Димитровад, 25	ООО «Электрон-Сервис»	8(8772) 55-62-38		+				+
г. Махачкала, ул. М. Гаджиева, 164	Сервисный центр «РОСАМ»	8( 8722) 93-30-73	+	+	+	+	+	+
г. Махачкала, пр-кт Акушинского 14-линия, 21	«Техник-ise»	8(8722) 63-23-94 8(8722) 93-55-15	+	+	+	+	+	+
г. Миллерово, Ростовская обл., ул. Калинина, 11	СЦ «Мастер Плюс»	8(86385) 2-33-26 8(960) 458-07-11	+	+			+	+
г. Морозовск, ул. Советская, 9 А	«Х МОБАЙЛ»	8(909) 401-35-21	+	+	+	+	+	+
г. Москва, б-р Маршала Рокоссовского, 3 (м.ул. Подбельского)	Технический Центр «Юник»	8(495) 721-30-70 8(499) 168-05-19 8(499) 168-47-15	+		+	+	+	+
г. Набережные Челны, ул. Вахитова, 20 (30/05)	Сервисный Центр «ТриО»	8(8552) 359002 8(8522) 359042	+	+	+	+	+	+
г. Набережные Челны, пр-т. Московский, 154 (52/28)	АСЦ «VIP-SERVIS»	8(8552) 99-91-45	+	+	+	+	+	+
г. Нальчик, пр-т. Ленина, 24	ООО «Алфа-Сервис»	8(8662) 42-04-30 8(8662) 42-12-21	+		+	+		
г. Невинномыск, ул. Гагарина, 55	СЦ «ЭДВИС»	8(86554) 5-59-77 8(86554) 3-67-57	+	+	+	+	+	+
г. Нефтекамск, ул. Победы, 10А	АСЦ «Техно-Мастер»	8(34783) 3-43-44	+	+	+	+	+	+
г. Нижнекамск, ул. Кайманова, 9 (маг. «Ак Калфак»)	«Техника»	8(8555) 48-08-80 8(917) 906-60-06	+		+	+	+	+
г. Нижний Новгород, ул. Марата, 51	ООО «Прок-Сервис»	8 (831) 220-84-94 8 (831) 413-82-91	+		+			
г. Нижний Новгород, ул. Ларина, 18А	ООО «Бытовая Автоматика-Сервис»	8(831) 46-18-848		+				+
г. Нижний Новгород, ул. Коновалова, 6		8(831) 46-18-848		+				+
г. Новокузнецк, Кемеровская обл., ул. Грдины, 18	ООО «Сибсервис»	8(3843) 20-31-33	+		+	+	+	+
г. Новомосковск, ул. Московская, 21/27	ООО «ЕСКО»	8(48762) 6-46-46	+	+	+	+	+	+

г. Новороссийск, ул. Серова, 14	ООО «АРГОН-СЕР- ВИС»	8(8617) 63-11-15 8(8617) 63-03-95	+		+	+		
г. Новосибирск, ул. Королёва, 17А	ООО «К-техника»	8(383)274-99-33 8(383) 274-99-45	+		+			
г. Новосибирск, ул. Воинская, 63, кор. 3	ООО «Керамика»	8(383) 210-59-49 8(383) 210-52-92	+		+	+		
г. Новосибирск, ул. Котовского, 2	«Сервис Центр»	8(383) 351-39-19	+		+			
г. Новошахтинск, пл. Базарная, 24А	«ЭлектроМир	8(86369) 3-74-75 8(928) 609-35-85	+		+	+		
г. Оренбург, ул. Космическая, 4	ИП Бабина Т.В.	8(3532) 36-87-94	+				+	+
г.Омск, ул. 5-я Кордная, 1	АСЦ «Вес-Трэйд»	8(3812) 577-092 8(3812) 576-329	+			+		
г. Омск, ул. Лермонтова, 194	ООО «Домотехника- сервис»	8(3812) 36-74-01						+
г. Омск, ул. Б. Хмельницкого, 130	«Гарантийная ма- стерская»	8(3812) 36-42-02	+	+	+	+		
г. Орск, ул. Батумская, 25	«Айс-Сервис+»	8(3537) 37-23-83	+	+	+	+	+	+
г. Орск, пр. Ленина, 11	ООО «Гранд-Сер- вис»	8(3537) 35-79-93 8(3537) 20-60-70	+	+	+	+	+	+
г. Орск, ул. Грозненская, 11-А	ООО «Гранд-Сер- вис»	8(3537) 35-79-93 8(987) 796-00-19	+	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Деревообде- лочная, 3, кор. Б	ООО «СК-Сервис»	8(342) 221-40-99	+	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Маршрутная, 19, кор. 1	СЦ «Энерго-климат»	8(342) 240-88-88 8(342) 205-57-88	+	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Маршрутная, 11	СЦ «Энергоклимат»	8(342) 240-93-35 8(342) 240-93-24			+			
г. Петрозаводск, ул. Северная, 11	«Алкор-Сервис»	8(8142) 78-06-93 8(8142) 70-65-48	+		+			
г. Прокопьевск, ул. Обручева, 39-5	ИП Сюткин В.В.	8(3846) 69-33-00	+	+	+	+	+	+
г. Псков, ул. Труда, 11	ООО «Ремонт и Сер- вис»	8 (8112)-53-86-30 8 (8112)-53-86-50	+		+			+
г. Пятигорск, ул. 5-ый Переулок, 13	Сервисный Центр	8(8793) 98-70-11 8-918-743-69-46	+	+	+	+	+	+
г. Россошь, Воронежская обл., ул. Малиновского, 50-Е	Региональная Сер- висная Компания	8(47396) 48-911	+	+	+	+	+	+
г. Россошь, Воронежская обл., ул. Простеева 18 стр.1	Региональная Сер- висная Компания	8(47396) 47-676	+	+	+	+	+	+
г. Ростов-на-Дону, ул. Евдокимова, 37 В	ООО «Максим-Сер- вис»	8(863) 250-47-77	+		+			
г. Ростов-на-Дону, пр. Шолохова, 7	«Алиса-Сервис»	8(863) 227-60-90 8(863) 299-00-50	+	+	+	+	+	+

г. Ростов-на-Дону ул. 50-летия Ростсельмаша, 1/52, офис 55	ООО «Мастер»	8(863) 21-92-112 8(800) 100-51-52	+	+	+	+	+
Ростовская обл., ст. Багаевская, ул. Трюта, 11-А/17-А	ИП Иванов А.П.	8(906) 453-35-81	+		+		
Ростовская обл., ст. Егорлыкская, ул. Ворошилова, 14	«Всё Для Дома»	8(86370) 2-19-50	+	+	+	+	+
г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Свободы 12	Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»	8(4855) 22-04-77 8(4855) 25-38-60	+	+	+	+	+
г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Моторостроителей, 21	Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»	8(4855) 24-31-21	+	+	+	+	+
г. Рязань, ул. Пушкина, 14, кор. 1	ООО «Гарант-Климат»	8(4912) 76-88-01 8(4912) 40-30-30	+	+	+	+	+
г. Рязань, ул. Касимовское шоссе, 42-А	ООО «Гарант-Климат»	8(4912) 41-33-02	+	+	+	+	+
г. Самара, ул. Ленинградская, 100/ ул. Ленинская, 56	ООО «Спец-Мастер»	8(846) 990-37-51 8(846) 240-98-17	+	+	+	+	+
г. Самара, ул. Свободы, 149	ООО «СК-Сервис-Самара»	(846) 979-9-979	+	+	+	+	+
г. Санкт-Петербург, пр. Обуховской обороны, 197	ООО «Евросервис XXI»	8(812) 600-11-97	+	+	+	+	
г. Санкт-Петербург, пр. Стачек, 41- А	ООО «Прогресс-Сервис»	8(812) 325-36-56 8(812) 325-36-57	+		+	+	
г. Санкт-Петербург, ул. Магнитогорская, 11, 36-Н, лит. И	ООО «БИТ-95»	8(812) 822-18-00 8(812) 320-06-61	+				
г. Саранск, ул. Садовая, 1	ООО «ТЕСТ-СЕРВИС»	8(8342) 23-05-91 8(8342) 47-48-59	+	+	+		
г. Саратов, ул. Большая Садовая, 95	ООО «ТРАНССЕРВИС-Саратов»	8(8452) 52-81-21 8(8452) 52-83-84	+	+	+	+	+
г. Сергиев Посад, пр-т. Красной Армии, 253-А	СП «Городская Служба Бытового Сервиса»	8(496) 547-04-95 8(496) 549-32-79	+	+		+	+
г. Серпухов, ул. Советская, 47	БЮРО РЕМОНТА «АЛЬФА-S»	8(963) 624-49-46			+	+	+
г. Смоленск, ул. Крупской, 44	СЦ «АТЛАНТ»	8(4812) 45-05-13 8(920) 333-09-44	+	+	+	+	+
г. Сочи, ул. Донская, 90	ООО «ДЭЛ»	8(8622) 55-51-19 8(8622) 55-01-08	+			+	+
г. Ставрополь, ул. Пушкина, 63	ООО «Унисервис»	8(8652) 24-30-14 8(8652) 23-31-81	+	+	+	+	+
г. Ставрополь, пр. Кулакова, 15-Е, оф. 21	«Мир Климата»	8(8652) 95-53-68 8(8652) 95-61-90		+			
г. Ставрополь, пр. Буйнакского, 3/4	«Империя Климата»	8(8652) 44-88-66		+			

г. Старый Оскол, Белгородская обл., м-н. Лебединец, 1а	ЗАО «АВАНТАЖ-ИН-ФОРМ»	8(4725) 24-62-27 8(4725) 24-73-49	+	+	+		
г. Стерлитамак, Республика Башкортостан, ул. Худайбердина, 158	ООО «Сервис-Технос»	8(3473) 20-12-13 8(3473) 20-27-70	+		+	+	+
г. Сыктывкар, Респуб. Коми, ул. Гаражная, 25	«ТехСервис»	8(8212) 22-95-29 8(8212) 29-12-20	+	+	+	+	+
г. Тамбов, ул. Мичуринская, 137-А	ООО «БВС-2000»	8(4752) 56-19-42 8(4752) 56-19-44	+	+	+	+	+
г. Тверь, б-р. Шмидта, 18	СЦ «СПЕКТР»	8(4822) 47-65-65 8(4822) 47-58-58	+	+	+	+	+
г. Тимашевск, Краснодарский кр., ул. Ленина, 24/2	Сервис бытовой техники	8(86130) 4-86-59 8(918)147-02-03	+	+		+	+
г. Тихорецк, ул. Гоголя, 2/2	АСЦ «БЫТ-СЕРВИС»	8(86196) 7-20-53	+	+	+	+	+
г. Тольятти, ул. Мира, 48	ООО «Волга Техника+»	8(8482) 22-72-41 8(8482) 22-71-85 8(8482) 61-65-64	+	+	+	+	+
г. Тула, пр. Ленина, 115 Б	ООО «Виксам»	8(910) 949-68-44 8(953) 182-61-82	+	+	+	+	+
г. Тюмень, ул. Республики, 169/5	СЦ «Пульсар»	8(3452) 75-95-08 8(3452) 20-82-65	+		+	+	
г. Тюмень, ул. Николая Зелинского, 24	СЦ «КАНИФОЛЬ»	8(9292) 69-56-60; 60-56-60- городск.	+	+	+	+	+
г. Тюмень, ул. Ватутина, 55	Сервисный Центр «Ваш Дом»	8(3452) 47-35-69	+		+	+	+
г. Улан-Удэ, ул. Ербанова, 28	СЦ «Мастер»	8(3012) 21-89-63	+		+	+	+
г. Ульяновск, ул. Металлистов, д.16/7	АСЦ «Современный сервис»	8(8422) 73-44-22 8(8422) 73-29-19	+	+		+	+
г. Уфа, ул. Академика Королева, 6/1	ООО «Бирюса-сервис»	8(347) 236-57-07	+		+		
г. Уфа, пр-т. Салавата Юлаева, 59	«Импорт-сервис»	(347) 2281701	+		+	+	+
г. Уфа, ул. Мира, 7; ул. Менделеева, 153; пр. Октября, 42	СЦ «Дженерал»	8(347) 279-90-70 8(347) 241-62-02					+
г. Хасавюрт, ул. Махачкалинская, 70-А	«Техник-ise»	8(928) 048-93-10	+	+	+	+	+
г. Цимлянск, Ростовская обл., ул. Социалистическая, 15-А	«Телерадиотовары»	8(86391) 2-18-06	+		+		
г. Чебоксары, ул. Гагарина, 36	ЗАО «Телерадиосервис»	8(8352) 62-30-97 8(4942) 63-20-98	+		+		
г. Челябинск, ул. Производственная, 8Б	Рембыттехника	8(351) 239-39-34 8(351) 239-39-35	+	+	+	+	+
г. Челябинск, ул. Ворошилова, 57 В, оф. 3	ООО РСЦ «Подобус»	8(351) 225-13-13 8(351) 236-12-40	+		+	+	+
г. Черкесск, пр. Ленина, 340-В	АСЦ «ЮГ-СЕРВИС»	8(8782) 27-30-60 8(8782) 27-70-77	+	+	+	+	+
г. Черкесск, ул. Первомайская, 48, оф. 11	АСЦ «Мак.Сим. »	8(8782) 25-04-66 8(8782) 25-19-15	+	+	+	+	+

г. Черкесск, Пятигорское шоссе, 13	СЦ «КАВКАЗ-СЕР- ВИС»	8(8782) 23-91-26 8(928) 385-22-42	+	+	+	+	+
г. Чита, ул. Токмакова, 33	«Центрбытсервис»	8(3022) 36-39-36 8(3022) 36-39-32	+	+	+	+	+
г. Шахты, Ростовская обл., ул. Садовая, 1	ТехноСервис	8(904) 345-83-18	+	+	+	+	+
г. Элиста, 3-й микрорайон, 21-А	«СКВ Сервис»	8(84722) 9-52-07 8(937) 469-52-07	+	+	+	+	+
г. Энгельс, ул. Петровская, 57	«Ремонт-сервис»	8(8453) 55-80-89 8(964) 848-45-06	+		+	+	+
г. Ярославль, ул. Угличская, 12	ООО «Трио-Сервис»	8(4852) 25-94-83	+		+		
г. Ярославль, ул. Угличская, 12	ООО «Трио-Сервис»	8(4852) 25-94-83	+		+		

**KZ**

Город	Юр лицо	Название СЦ	Адрес СЦ	Телефон СЦ
Алматы	ТОО Classic Service	Classic Service	Щепкина ул., 35А	(7273) 09-75-15
Астана	ИП Видякин	Жана Жулдыз	Богенбая пр., 23/1, оф.16	(7172) 30-56-66
Караганда	ИП Левин	Прогресс	мкр. Гульдер, 1-1	(7212) 33-18-21
Кокшетау	ПК Промавто- матика	Промавто-ма- тика	Северная ул., 33	(7162) 25-49-72
Талдыкорган	ИП «MEGA- сервис»	MEGАсервис	Алдаберге- нова ул., 149	(7282) 390839
Актобе	ТОО Авис Ме- диа Сервис	Авис Медиа Сервис	Алия Мол- дагулова ул., 5	(7132) 51-88- 89, 90-89-00
Тараз	ИП Михальчук	ИП Михальчук	Толе-би ул., 51	(7262) 45-13-56
Уральск	ТОО AV Service	AV Service	Абулхаир хана пр.,51	(7112) 93-99-49
Экибастуз	ТОО Электрон Сервис Центр	ТОО Электрон Сервис Центр	Строительная ул., 34	(7187) 22-22-23
Оскемен	ИП Ермаков	ИП Ермаков	Ворошилова ул., 183	(7232) 52-10-90
Костанай	ТОО Норд Трейддинг	Норд Трей- динг	Павлова ул., 50	(7142) 50-03-25
Темиртау	ТОО Сервис- ный центр Огма	Огма	Горка Дружбы ул., 6/1	(7213) 90-44-46
Семей	ТОО Дельта	Дельта	8 Марта ул., 85	(7222) 54-02-73
Павлодар	ИП Маковец- кий	Диатэкс	Академика Сатпаева ул., 33	(7182) 62-49-00
Атырау	ИП DSD Group	DSD Сервис	Абдрах-ма- нова ул.,11	(7122) 49-32-88

## МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб постачається компанією «Saturn Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

### Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні чи uszkodження, викликані влученням всередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
5. Виріб має uszkodження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, витратних матеріалів і т. д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використуваної води.
9. Виріб має uszkodження, чи uszkodження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має uszkodження приладдя і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).
11. Дефект виник внаслідок некоректного встановлення виробу не спеціалістами уповноваженого сервісного центру постачальника.

*Примітка: виріб здається в ремонт виключно в чистому вигляді.*

**З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «Saturn Home Appliances».**

**Перелік сервісних центрів постійно змінюється. Переглянути актуальний перелік спеціалізованих сервісних центрів можна на сайті: <http://saturn.ua>, або дізнатися за телефоном гарячої лінії: 0-800 502-502**

Місто, Адреса АСЦ	Назва АСЦ	№ телефона	Аудіо-Відео техніка	Мала побутова техніка (ММТТ)	Велика побутова техніка (ВМТТ)	Кондиціонери	Холодильники, ларі	Газові таганки	ІТ-техніка
Алчевськ, вул. Гагаріна, 36	Hi-Fi (Кіслов)	(06442) 9-11-37 (099) 052-10-01	+	+	+	+	+	+	+
Біла Церква, бул. Олександрійський (50-років Перемоги), 82	Маяк-сервіс	(04563) 6-84-13	+	+	+	+	+	+	+
Бердичів, вул. Житомирська, 57	Євросервіс	(04143) 4-06-36	+	+	+	-	+	+	+
Берегове, вул. І. Франка 43	ПП Пруниця	(03141) 4-34-32	+	+	+	-	-	+	+
Вінниця, вул. Енергетична, 3а	ВФ ТОВ Лотос	(0432) 69-95-73, (067) 622-56-62	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця, пров. Костя Широцького, 3а	Базелюк	(0432) 64-24-57 (0432) 64-26-22	-	+	+	-	-	-	-
Вінниця, вул. Космонавтів, 53	ФОП Призюк	(0432)-523509, 465590	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця, пр-т. Юності, 16	Скормаг- Сервіс	(0432) 46-43-93 (0432) 46-82-13 (0432) 51-92-54 (067)-4304472	+	+	+	+	+	+	+
Дніпропетровськ, пр. Олександра Поля (Кірова), 59	ТОВ Лотос	(0562)-346705, (0562)-312957	+	+	+	+	+	+	+
Дніпропетровськ, вул. Олеся Гончара, 6	Дінек-сервіс	(056) 735-63-28 (056) 735-63-25	+	+	+	-	-	+	+
Дніпропетровськ, вул. Коротка, 41-А, р-н Індустріальний	АСЦ Універсал-сервіс	(056) 790-04-60	+	+	+	+	+	+	+
Донецьк, вул. Університетська, 75	IQ Service	(050) 940-00-61, (063) 940-00-61, (062) 213-00-61	+	+	+	+	+	+	+
Житомир, вул. Львівська 11	СЦ Коваль (Євросервіс)	(0412) 555-515, (093) 461-95-96	+	+	+	+	+	+	+
Житомир, вул. Львівська, 8	Тандем-Сервіс	(0412) 471568, (067) 4115812	+	+	+	-	-	+	+
Житомир, вул. Комерційна, 4, офіс 222	Мельник	(0412) 482425, (067) 4102198	+	+	+	-	-	+	+
Житомир, вул. Новий бульвар, 7	Техносервіс Сфера	(0412) 445-100, (096) 908-77-95	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Гоголя, 175	ЗФ ТОВ Лотос	(061) 787-50-51	+	+	+	+	+	+	+



Запоріжжя, вул. Олександрівська (Дзержинського), 83	ПП Електротехніка	(0612) 12-03-03 2120068	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Правди, 50	Ремпобутсервіс	(0612) 12-54-90, (0612) 20-03-22, (0612) 20-97-64, (0612) 20-97-65, (067) 631-10-81	+	+	+	+	+	+	-
Івано-Франківськ, вул. Нова, 19-А	Бріз ЛТД	(0342) 55-95-25 (0342) 75-07-77	+	+	+	+	+	+	+
Канів, вул. Енергетиків (Леніна), 179	М-Н Сатурн	(067) 490-54-04	+	+	+	+	+	+	+
Київ, вул. Бориспільська 9, корп 57	Аматі-Сервіс	(044) 369-50-01	+	+	+	-	+	+	+
Київ, вул. Новоконостянтинівська, 1-Б	ПП Михайленко О.А.	(044) 591-11-90	+	+	+	+	+	+	+
Кропивницький (Кіровоград), вул. Короленко, 2	ЛОТОС	(0522) 35-79-23 (0522) 27-80-02 (0522) 27-33-00	+	+	+	+	+	+	+
Кропивницький (Кіровоград), вул. Чорновола, 1-В	Європобуттех (ПП Денисенко)	(0522) 27-28-40 (0522) 27-76-67	+	+	+	+	+	+	+
Коломия, вул. Привокзальна, 13	Бріз ЛТД	(097) 776-67-70 (097) 264-21-67	+	+	+	+	+	+	+
Костянтинівка, вул. Безнощенко, 10	ПП Гармаш	(06272) 2-62-23 (06272) 2-21-86 (050) 279-68-16	+	+	+	-	-	+	+
Коростень, вул. Жори Кудаківа, 2-В	ПП Муравицькі	(04142) 5-05-04	+	+	+	+	+	+	+
Подільськ (Котовськ) Котовськ, вул. Соборна, 192-Б	ТОВ Схід Сервіс Центр	(04862) 22-9-22 (050) 333-86-39	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, вул. Шкільна, 7	Технолюкс СЦ	(050) 526-06-68	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, б-р. Краматорський, 3	Елма Сервіс	(06264) 5-93-89 (06264) 8-85-97	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, вул. Ринкова (20 років Жовтня), 8	Сатурн-Донбас	(050) 973-20-14	+	+	+	-	-	+	+
Краматорськ, вул. Поштова, 5-А	Сатурн-Краматорськ	(0626) 41-21-34 (067) 255-79-90	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, ул. Ярослава Мудрого (19 Партз'їзду) 67	Крам сервіс	(050) 473-56-12	+	+	+	+	+	+	+
Кременчук, вул. Академіка Мяслова (Радянська), 44, офіс 2	ЕкоСан	(05366) 3-91-92	+	+	+	+	+	+	+

Кривий Ріг, вул. Соборності (Косіора), 64/7	КРФ ТОВ Лотос	(056) 440-07-79 (056) 440-01-19	+	+	+	+	+	+	+
Луцьк, вул. Ківерцівська	«Склад-магазин Сатурн»	(0332) 290-752	+	+	+	+	+	+	+
Луцьк, пр. Перемоги, 24	ПП СЦ Сервіс- Майстер	(0332)-785624, 785625	+	+	+	+	+	+	+
Львів, вул. Шараневича, 28	Росімпекс	(032) 239-51-52 (032) 239-55-77	+	+	+	-	+	+	+
Львів, вул. Червоної калини, 109	Захід холод сер- віс	(032) 222-87-10 (032) 344-72-24	+	+	+	+	+	+	+
Макіївка, вул. Паризької комуни, 242	Гарант Сервіс	(0623) 22-55-50 (066) 103-22-88 (097) 776-81-20	+	+	+	+	+	+	+
Макіївка, вул. Тайожна, 1К	Скіф АСЦ	(0623) 41-37-58	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, бул. Меотиди (50-років Жов- тня), 32/18	Марф ТОВ Ло- тос	(0629) 49-60-05 (0629) 49-30-06	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, пр-т. Металургів, 227	СЦ Реалсервіс	(098) 312-26-28 (095) 028-26-28	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, пр-т. Будівельників, 84	Глобалтек	(0629) 49-18-81 (067) 597-56-15	+	+	+	+	+	+	+
Мелітополь, вул. Гетьмана Сагайдач- ного (Фрунзе), 42	АСЦ Компроміс	(0619) 44-44-00 (067) 858-83-21	+	+	+	+	-	-	-
Могилів-Подільський, вул. Покровська, 51-А	Скормаг-Сервіс	(04337) 6-48-47 (0432) 46-82-13	+	+	+	+	+	+	+
Мукачеве, вул. Пушкіна, 24/1а	Сигнал	(03131)-5-60-96, (099) 262-11-18	+	+	+	-	-	+	+
Миколаїв, вул. Чкалова, 33	ТСЦ Аладін	(0512) 47-04-96 (0512) 47-83-48	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, Внутрішньоквартальний проїзд, 2	НФ ТОВ Лотос	(0512) 58-06-47 (0512) 58-06-46	-	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, вул. Озерна, 17Б	ТОВ «Аладін»	(0512) 58-21-80 (067) 517-05-70 (066) 705-64-44	-	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, вул. Севастопольська, 65/3	ТОВ УТК Веда	(0512) 464-2-43, 464-0-53, 465-5- 59	-	-	-	+	+	+	+
Нікополь, вул. Електрометалургів, 54	Лікс	(066) 463-60-44	+	+	+	+	+	+	+
Нікополь, Вул. Шевченко, 189	(0566) 688-563, (050) 58-00-296	Рейнфорд АСЦ	+	+	+	+	+	+	+
Нова Каховка, вул. Заводська, 38	Стародубець А.В.	(095) 724-72-66 (067) 117-48-06	+	+	+	-	-	+	+
Новоград-Волинський, вул. Вокзальна, 38	СПД Кожедуб О.С	(04141) 5-20-10	+	+	+	+	+	+	+

Новомосковськ, вул. Сучкова, 54	ТОВ Лотос	(05693) 7-57-96	+	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Щоголева, 14	ТОВ Схід Сервіс Центр	(0482) 32-00-05	+	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Б. Хмельницького, 55	ПП Кушнір	(0482) 39-06-18 (094) 839-06-18	+	+	+	-	-	-	+	
Одеса, вул. Л. Шмідта, 21	ТОВ Схід Сервіс Центр	(0482) 32-00-05	+	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Новосельського, 66 (Топольського, 2)	Ремус	(048) 731-77-03 (048) 731-77-04	+	+	+	-	-	+	+	
Павлоград, вул. Дніпровська, 172-Б	АСЦ Інтерсервіс	(05632) 6-15-54, (066) 95-09-132, (067) 63-08-242	+	+	+	+	+	+	+	+
Пологи, вул. (Державна) Пролетар- ська, 75	Дивосервіс	(096) 284-08-36 (066) 085-75-39	+	+	+	-	+	+	+	
Полтава, вул. Степного Фронту, 29	ПФ ТОВ Лотос	(0532) 69-42-62 (099) 60-14-24, (067) 63-06-023	+	+	+	-	+	+	+	
Полтава, вул. Героїв АТО (Красіна), 120	Тесла	(0532) 50-98-89 (050) 013-72-17	+	+	+	+	+	+	+	
Полтава, вул. Європейська (Фрунзе), 66	Промелектроніка	(0532) 61-56-21	+	+	+	+	+	+	+	
Полтава, вул. Зеньківська, 21	Аматі-Сервіс	(0532) 69-09-46	+	+	+	+	+	+	+	
Прилуки, (вул. Ветеранська) вул. Борців Революції, 101/1	ЧП Костюченко	(04637) 3-85-95 (095) 886-21-99 (063) 597-41-27 (067) 272-57-51	+	+	+	+	+	+	+	
Прилуки, вул. Київська 371-А	Аматі-Сервіс	(04637) 5-39-82	+	+	+	+	+	-	-	
Рівне, вул. Тиха,12	Електроніка- сервіс	(0362) 26-65-85	+	+	+	+	+	+	+	
Рівне, пров. Робочий, 5	Рубікон	(0362) 43-33-40 (067) 360-42-42	-	-	+	+	+	-	-	
Стрий, вул. Шевченка, 171-Б\10	Телерадіосервіс	(03245) 5-83-81	+	+	+	+	+	+	+	
Суми, вул. Білопольське шосе, 19	ПП Панченко	(096) 340-06-96	+	+	+	-	-	+	+	
Суми, вул. Петропавлівська 86/1	СЦ Ельф	(0542) 660-300, 650-340, 655-510	+	+	+	+	+	+	+	
Тернопіль, вул. Чалдаєва,2	АСЦ Сем (Саму- ляк)	(067) 357-63-78 (050) 512-48-87	+	+	+	+	+	+	+	
Умань, вул. Успенська (Ленінської іскри) 1/24	Електро-сервіс	(04744) 4-66-14 (04744) 4-61-34	+	+	+	-	-	+	+	

Ужгород, вул. Легоцького, 3, корпус 2	Ремонт домаш- ньої техніки АСЦ	(0312) 65-42-66 (099) 557-53-07	+	+	+	+	+	+	+
Харків, вул. Полтавський шлях, 3	ПП «Тевяшов»	(057) 734-97-24 (057) 712-51-81	+	+	+	+	-	+	+
Харків, вул. Бакуліна, 12	ФОП Горбенко А.І.	(057) 717-13-39 (057) 702-16-20	+	+	+	-	-	+	+
Харків, вул. Фонвізіна, 18, (Кашена-Марселя, 42 А)	ПП Саванов	(096) 595-37-46	+	+	+	-	-	+	+
Херсон, вул. Соборна (Ле- ніна), 35	ПП Командин	(0552) 42-02-35	-	-	-	+	-	-	-
Херсон, пр. 200 років Херсона, 9	ХФ ТОВ Лотос	(0552) 43-40-40 (050) 494-60-43	+	+	+	+	+	+	+
Херсон, вул. Димитрова, 23	ТТЦ Електроніка	(0552) 29-60-42	+	+	+	-	-	+	+
Хмельницький, вул. Молодіжна, 7	Орбіта-Ікстал	(0382) 66-45-01 (063) 075-08-89	+	+	+	+	+	+	+
Хмельницький, вул. Молодіжна, 8	Радіодонор АСЦ	(0382) 70-47-00 (0382) 70-47-07 (03822) 66-46-16	+	+	+	+	+	+	+
Хмельницький, вул. Курчатова, 18	Тритон	(0382) 78-37-73 (0382) 78-37-55	+	+	+	+	+	+	+
Черкаси, вул. Громова, 146, офіс 102	Техно-холод	(0472) 56-34-78 (0472) 50-03-54 (0472) 56-42-16 (096) 505-63-63	+	+	+	+	+	+	+
Чернігів, вул. 77-ї Гвардійської дивізії, 1	ТОВ Вена	(0462)-601585	+	+	+	+	+	+	+
Чернівці, вул. Лук'яна Кобилиці, 76	Блошко СЦ	(0372) 55-48-69 (050) 434-55-29	+	+	+	+	+	+	+
Чернівці, вул. Головна, 265/А	СЦ ЧП Гринчук	(0372) 58-43-01	+	+	+	+	+	+	+
Шепетівка, вул. Некрасова, 3	Рубікон	(03840) 4-00-17 (067) 360-16-32	+	+	+	-	-	+	+

## TARPTAUTINIAI GARANTINIAI ĮSIPAREIGOJIMAI

Garantija gaminiui suteikiama 2 metams ir ilgiau tuo atveju, jei šalies, kurioje įsigijote šį gaminį, Vartotojų teisių apsaugos įstatymas suteikia ilgesnį minimalų garantinį laikotarpį. Visos garantijos sąlygos atitinka Vartotojų teisių apsaugos įstatymą ir yra reglamentuojamos tos šalies, kurioje pirkote šį produktą, teisės aktais.

Garantija ir nemokamas remontas yra suteikiami kiekvienoje šalyje, į kurią gaminį tiekia įmonė „Saturn Home Appliances“ ir jos įgalioti atstovai, ir kur netaikomi jokie importo apribojimai, arba kitos teisinės nuostatos netrukdo suteikti garantinį aptarnavimą ir nemokamą remontą.

### **Atvejai, kuriems garantija ir nemokamas remontas yra netaikomi:**

1. Garantinė kortelė yra užpildyta neteisingai.
2. Gaminys sugedo dėl to, kad Pirkėjas nesilaikė nurodytų instrukcijoje eksploataavimo taisyklių.
3. Gaminys buvo naudojamas profesionaliems, komerciniams ar pramonės tikslams (išskyrus specialiai suprojektuotus modelius, kaip nurodyta instrukcijoje).
4. Gaminys turi išorinius mechaninius pažeidimus ar pažeidimus, patekus skysčiams, dulkelėms, vabzdžiams ir kitiems pašaliniam daiktams į vidų;
5. Gaminys sugadintas dėl to, kad nebuvo laikomasi baterijos, kintamosios srovės ar akumuliatorių maitinimo taisyklių;
6. Gaminui buvo atliktas išardymas, remontas arba pakeista jo konstrukcija neįgaliotais remontuoti asmenimis; buvo atliktas savarankiškas vidaus mechanizmų valymas ir t.t.
7. Gaminys turi natūralų dalių dėvėjimąsi su ribota eksploataavimo trukme, eksploatacinėmis medžiagomis ir t.t.
8. Gaminys turi kalkių nuosėdas kaitinimo elementų viduje ir išorėje, nepriklausomai nuo naudojamo vandens kokybės.
9. Dėl aukšto (žemo) temperatūros arba ugnies poveikio gaminys turi pažeistas šilumai neatsparias gaminio dalis.
10. Gaminys turi pažeistus pagalbinius reikmenis ir priedus įtrauktus į tiekiamą gaminio rinkinį (filtrus, tinklus, krepšius, flakonus, dubenis, dangtelius, peilius, plaktuvus, trintuves, diskus, lėkštes, vamzdelius, žarnas, šepetčius, taip pat maitinimo laidus, ausinių laidus ir t.t.).
11. Defektas atsirado dėl neteisingo gaminio įrengimo, kurį atliko ne tiekėjo įgalioti aptarnavimo centro specialistai.

*Pastaba: gaminys remontui atiduodamas tik visiškai švarus.*

**Dėl garantinio aptarnavimo ir remonto kreipkitės į įmonės „Saturn Home Appliances“ specializuotus aptarnavimo centrus.**

VILNIAUS ELEKTROSERVISAS, UAB

Erfurto g. 32, Vilniaus m., Vilniaus m. sav., LT-04100

Telefonas: (8 5) 2438722

## STARPTAUTISKĀS GARANTIJAS SAISTĪBAS

Garantija precei izsniedzas uz 2 gadiem vai vairāk, gadījumā, ja attiecībā ar valsts, kurā bija nopirkta prece, Patērētāju tiesību aizsardzības likumu, ir paredzēts ilgs minimālais garantijas laiks.

Visi garantijas nosacījumi atbilst Patērētāju tiesību aizsardzības likumam un tiek regulēti ar tās valsts likumiem, kurā prece bija iegādāta. Garantija un bezmaksas remonts ir nodrošināti jebkurā valstī, kurā prece ir piegādāta ar kompāniju «Saturn Home Appliances» vai tās pilnvarotu pārstāvju, un, kur nekādi importa ierobežojumi vai citi tiesību normas netraucē garantijas apkalpošanai un bezmaksas remontam.

### **Gadījumi, kad garantija un bezmaksas remonts nav spēkā:**

1. Garantijas talons ir nepareizi aizpildīts.
2. Prece ir bojāta, jo Pircējs neievēroja ekspluatācijas norādījumus, kas aprakstīti instrukcijā.
3. Prece tika izmantota profesionāliem, komerciāliem vai rūpnieciskiem mērķiem (izņemot speciāli paredzētus modeļus, par ko norādīts instrukcijā).
4. Precei ir ārējie mehāniskie bojājumi vai kaitējumi, izraisīti ar šķidruma, putekļu, kukaiņu un citu lietu priekšmetu iekļūšanu ierīces iekšā.
5. Precei ir bojājumi, jo nav ievēroti noteikumi par barošanu no baterijām, tīkla un akumulatoriem.
6. Ierīce tika pakļauta uzlauzšanai, remontam vai konstrukcijas maiņai ar personām, kurām nav atļauts veikt remontu; tika veikta iekšējo mehānismu patstāvīga tīrīšana.
7. Precei ir dabīgs detaļu nolietojums ar ierobežotu kalpošanas laiku, palīgmateriālu u.c.
8. Ierīcei ir nogulsņēšanās caurulveida elektriskā sildītāja iekšpusē un ārpusē, neatkarīgi no izmantotas ūdens kvalitātes.
9. Produktam ir bojājumi, augstu (zemu) temperatūru vai uguns uz siltuma jutīgām preces daļām ietekmes dēļ.
10. Precei ir bojāti piederumi un uzgaļi, kuri ir preces piegādes komplektā kopā ar filtriem, sietiņiem, maisiņiem, vārglāziem, tasēm, vākiem, nažiem, maisītājiem, rīvēm, diskkiem, šķīvjiem, caurulēm, šļūtenēm, birstītēm, un arī ar tīkla vadiem, austiņu vadiem u.c.
11. Defekts ir izraisīts nepareizas uzstādīšanas dēļ, ne ar piegādātāja pilnvarotiem servisa centra speciālistiem.

*Piezīme: remontam var nodot tikai tīru ierīci.*

**Jautājumiem par garantijas pakalpojumiem un remontu sazinieties ar specializētajiem kompānijas «Saturn Home Appliances» servisa centriem.**

VILNIAUS ELEKTROSERVISAS, UAB  
Erfurto g. 32, Vilniaus m., Vilniaus m. sav., LT-04100  
Telefonas: (8 5) 2438722

**RAHVUSVAHELISED GARANTIIOHUSTUSED**

Toote garantii antakse tähtajaga 2 aastat või rohkem, kui Tarbijakaitse seadus riigis, milles toode on ostetud, näeb ette suuremat minimaalset garantiiaega.

Kõik garantiitingimused vastavad Tarbijakaitse seadusele ja reguleeritakse riigi seadusandlusega, kust toode osteti. Garantii ja tasuta remont on võimaldatud mistahes riigis, milles toodetega varustab firma „Saturn Home Appliances“ või selle volitatud esindaja, ja kus ei ole piiranguid impordile või teisi õiguslike sätteid, mis takistaksid garantiiteenuste ja tasuta remondi võimaldamist.

**Juhud, millele garantii ja tasuta remont ei laiene:**

1. Garantiikaart on valesti täidetud.
2. Toode väljus töökorrast, sest Ostja ei jälginud kasutusreegleid, mis on toodud kasutusjuhendis.
3. Toodet kasutati tööalastel, kaubanduslikel või tööstuslikel eesmärkidel (välja arvatud spetsiaalselt selleks ette nähtud mudelid, mis on toodud juhendis)
4. Tootel on väliseid mehhaanilisi vigastusi või vigastusi, mille on esile kutsunud vedeliku, tolmu, putukate jms. Kõrvaliste esemete toote sisemusse sattumine.
5. Tootel on vigastusi, mille on esile kutsunud patareitoite, vooluvõrgu või akureeglite mitte järgmine.
6. Toote võttis lahti, remontis või tegi muutusi konstruktsioonis isik, kes ei oleremondiks volitatud; läbi viidi sisemiste mehhanismide iseseisev puhastus jne.
7. Tootel on loomulikult kulunud osi piiratud kasutusajaga, kulunud materjale jne.
8. Toote sees või välises küttekehas on katlakivi jäätmelid, olenemata kasutatud vee kvaliteedist.
9. Tootel on vigastusi, mille on esile kutsunud kõrged (madalad) temperatuurid või tuli kuumuskindlatel toote osadel.
10. Toote lisaseadmed või tarvikud, mis käivad koos toote saadetise komplektiga (filtrid, pesad, kotid, kolvid, potid, katted, terad, visplid, riivid, plaadid, torud, voolikud, harjad, samuti ka toitejuhtmed, kõrvaklappide juhtmed jne) on vigastatud.
11. Defekt, mis on tekkinud ebaõige toote parandamise tulemusena, mida ei ole parandanud tarnija volitatud teeninduskeskuse septsialistid.

*Märkus: toode antakse remonti eranditult puhtas olekus.*

**Garantiiteenuseid ja remonti puudutavad küsimuste korral pöörduge firma „Saturn Home Appliances“ spetsialiseeritud teeninduskeskusesse.**

VILNIAUS ELEKTROSERVISAS, UAB  
Erfurto g. 32, Vilniaus m., Vilniaus m. sav., LT-04100  
Telefonas: (8 5) 2438722

GB

## WARRANTY COUPON

**When purchasing the product,  
please require its checking before you;  
BE SURE  
that the goods sold to you, are functional and complete  
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, in the absence of the payment document proving the purchasing fact, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

CZ

## ZÁRUČNÍ LIST

**Při koupi výrobku  
žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,  
PŘESVĚDČTE SE.  
že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní  
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, v případě nepřítomnosti platebních dokumentů, který potvrzují nákup, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

Instalace komplexní spotřebiče musí být provedena autorizovaným servisním střediskem, specialistou. V případě poruchy v důsledku nesprávné instalace výrobku, kupující je povinen uhradit náklady na výjezd (volání) odborný, pokud je to nezbytné, a náklady na diagnostiku poruch.



RU

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**

**При покупке изделия  
требуйте его проверки в Вашем присутствии,  
УБЕДИТЕСЬ,  
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,  
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, при отсутствии расчетного документа, свидетельствующего факт покупки, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

Установка сложных бытовых приборов должна осуществляться уполномоченными поставщиком сервисными центрами, специалистами. В случае возникновения поломки по причине некорректной установки изделия покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

UA

**ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН**

**При придбанні виробу  
вимагайте його перевірки у Вашій присутності,  
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,  
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,  
гарантійний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, при відсутності розрахункового документу, що засвідчує факт покупки, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться! Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Встановлення складних побутових приладів повинно здійснюватися уповноваженими постачальником сервісними центрами, фахівцями. В разі виникнення поломки з причини некоректного встановлення виробу покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

LT

## GARANTINĖ KORTELĖ

**Perkant gaminį, reikalaukite Jūsų akivaizdoje patikrinti jį,  
ISITIKINKITE,  
kad Jums parduota prekė yra geros būklės ir yra visiškai sukomplektuota,  
Garantinė kortelė yra užpildyta teisingai.**

Ši garantinė kortelė patvirtina, kad Jūsų pirktas gaminys neturi jokių defektų ir garantuoja nemokamą gaminio, sugedusio dėl gamintojo kaltės, remontą per visą garantinio aptarnavimo ir nemokamo remonto terminą.

Jei nebus pateikta ši kortelė, jei ji neteisingai užpildyta, jei nėra įsigijimo dokumento, patvirtinančio pirkimo faktą, jei pažeistos gamyklos plombos (jei jos buvo ant gaminio), taip pat tais atvejais, kurie yra nurodyti garantiniuose įsipareigojimuose, jokios pretenzijos nepriimamos ir nemokamas remontas nėra atliekamas!

Garantijos kortelė galioja tik originali su prekybos organizacijos antspaudu, pardavėjo parašu, pardavimo data, pirkėjo parašu.

Sudėtingų buitinių prietaisų įrengimas, privalo būti atliekamas tik tiekėjo įgalioto aptarnavimo centro, specialistais. Tuo atveju, jei gedimas įvyksta dėl neteisingo gaminio įrengimo, gaminiui nebus taikomas garantinis aptarnavimas, o pirkėjas turi apmokėti specialisto išvykimo (iškvietimo) išlaidas, o jei būtina, tai ir gedimo priežasčių diagnozės išlaidas.

LV

## GARANTIJAS TALONS

**Pērkot preci, prasiet to pārbaudīt Jūsu klātbūtnē,  
PĀRLIECINIETIES,  
ka izsniegtā jums prece ir labā stāvoklī un pilnīgi nokomplektēta,  
garantijas talons ir aizpildīts pareizi.**

Šis garantijas talons apliecina, ka precei, kuru Jūs esat nopircis, nav nekādu defektu un nodrošina ierīces bojājumu, kas radušies *ražotāja vainas* dēļ, bezmaksas remontu visā garantijas apkalpošanas un bezmaksas remonta laika periodā.

Neuzrādot šo talonu, tā nepareizas aizpildīšanas gadījumā, gadījumā, ja nav norēķina dokumenta, kas apliecina pirkuma faktu, rūpniecisko zīmogu pārkāpumu (ja tie ir uz preces), arī gadījumos, kas norādīti garantijas saistībās, pretenzijas netiks pieņemtas, un garantijas un bezmaksas remonts netiks veikts!

Garantijas talons ir spēkā tikai oriģinālā ar tirdzniecības organizācijas zīmogu, pārdevēja parakstu, pārdošanas datumu, pircēja parakstu.

Sarežģītu mājsaimniecības ierīču uzstādīšanu jāveic ar pilnvarotiem servisa centriem, speciālistiem. Ja bojājums tika izraisīts nepareizas ierīces uzstādīšanas dēļ, pircējam jāmaksā par speciālista izbraukšanas izmaksu, vai arī traucējuma diagnostikas izmaksu.

## GARANTIIKAART

**Toote ostmisel  
nõudke selle kontrollimist Teie juuresolekul,  
VEENDUGE,  
et Teile müüdud kaup on parandatud ja täielikult komplekteeritud,  
garantiikaart õigesti täidetud.**

Käesolev garantiikaart kinnitab, et Teie ostetud tootes puuduvad mistahes defektid ja tagab vigase toote tasuta remondi, kui viga on tootjapoolne, kogu garantiiteenuse ja tasuta remondi tähtaja jooksul.

Ilma käesoleva kaardi esitamiseta, selle valesti täitmisel, arvestusdokumendi puudumisel, mis tõendab ostu fakti, tehase tihendite rikkumisel (kui need tootel on), aga samuti ka juhtudel, mis on toodud garantiikohustustes, pretensioone vastu ei võeta ning garantiid ja tasuta remonti ei teostata.

Garantiikaart on kehtiv ainult originaalis, kaubandusorganisatsiooni pitseriga, müüja allkirjaga, müügi kuupäevaga, ostja allkirjaga. Keeruliste kodumasinade parandamise peavad läbi viima ainult selleks volitatud tarnija teeninduskeskuse spetsialistid. Juhul, kui esinevad rikked toote ebakorrektsel parandamise põhjusel, peab ostja spetsialistile väljasõidu (kutsumise) kinni maksma, aga vajadusel ka veadiagnostika maksumuse.

# Saturn®

**WARRANTY COUPON    ZÁRUČNÍ LIST    ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН    ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН    GARANTINĚ KORTELE    GARANTIJAS TALONS    GARANTIKAART**

SATURN HOME APPLIANCES S.R.O.  
TISKARSKA 563/6, 108 00, PRAGUE, CZECH REPUBLIC

**Model/Артикул/Modelis/Artikuls/Artikkel/Articol**

**Serial number/Sériové číslo/Серийный номер/Серийный номер/ Serijos numeris/Sērijas numurs/Seerianumber/ Număr de serie**

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу/  
Pardavimo data/ Pārdošanas datums/ Müügi kuupäev/ Data vânzării

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину/  
Pardavėjo antspaudas/ Veikala žīmogs/ Poe pitser/ Ştampilă magazin

Seller's signature/Подпись продавца/Подпись продавця/ Підпис продавця/  
Pardavėjo parašas/ Pārdevēja paraksts/ Müüja allkiri

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with terms of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product.

Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vnějšík a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами Безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також Відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

Pirkėjo parašas, patvirtinantis, kad esate susipažinę ir sutinkate su gaminio techninės priežiūros nemokamo aptarnavimo darbų sąlygomis, taip pat pretenzijų dėl gaminio išvaizdos ir spalvos neturite.

Pircēja paraksts, kas apliecina iepazīšanās un piekrišanu servisa ierīces bezmaksas tehniskās apkalpošanas nosacījumiem, kā arī sūdzību par ārējo izkату un ierīces krāsu trūkumu.

Ostja allkiri, mis kinnitab toote tasuta teenindus-tehnilise teenuse tingimustega tutvumist ja nõustumist, samuti ka toote välimuse ja värvu vastu pretensioonide puudumist.

Semnătura clientului care confirmă că a a citit și este de acord cu condițiile de garanție a produsului și că nu are obiecții în legătură cu aspectul și culoarea produsului.

**ВІДМІТКИ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ\*\***

Дата встановлення	Назва організації, СЦ	№ наряду	ПІБ та підпис майстра	
			ПІБ та підпис споживача**	

\*Побутові прилади, для введення в експлуатацію котрих необхідні установочні, монтажні роботи, повинні вводитись в експлуатацію уповноваженими спеціалістами сервісних центрів постачальника. В разі виникнення несправності виробу з причини некоректної установки, вироб може бути знятий з гарантійного обслуговування, а покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

**ВІДМІТКИ ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ**

Дата прийому в ремонт	Заявлений споживачем недолік	№ наряду	Назва організації, СЦ	Перелік виконаних робіт	Перелік встановлених запчастин	Дата завершення ремонту	ПІБ та підпис майстра	
							ПІБ та підпис споживача**	

\*\* Підпис споживача свідчить про прийняття виробу в робочому стані.

**ОТМЕТКИ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ \***

Дата установки	Название организации, СЦ	№ наряда	ФИО и подпись мастера	
			ФИО и подпись потребителя **	

\*Бытовые приборы, для ввода в эксплуатацию которых необходимы установочные, монтажные работы, должны вводиться в эксплуатацию уполномоченными специалистами сервисных центров поставщика. В случае возникновения неисправности по причине некорректной установки, изделие может быть снято с гарантийного обслуживания, а покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

**ОТМЕТКИ О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

Дата приема в ремонт	Заявленный потребителем недостаток	№ наряда	Название организации, СЦ	Перечень выполненных работ	Перечень установленных запчастей	Дата завершения монтажа	ФИО и подпись мастера	
							ФИО и подпись потребителя**	Телефон**

\*\* Подпись потребителя свидетельствует о приеме изделия в рабочее состояние.

**NOTES ABOUT THE INSTALLATION OF THE DEVICE\***

Installation date	Name of organization, Service Center	Order №	Repairer 's surname, name, patronymic and signature
			Client's surname, name, patronymic and signature **

\*Household appliances for commissioning of which installation and mounting works are required should be commissioned by the supplier's authorized service center specialists. In case of a malfunction of the product because of incorrect installation, the product may become invalid for warranty service, and the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of a fault diagnostics if necessary.

**NOTES ABOUT CARRYING OUT SERVICE MAINTENANCE**

Date of receipt for repair	Client's declared problem	Order №	Name of organization, Service Center	List of performed work	List of installed spare parts	The repair end date	Repairer 's surname, name, patronymic and signature
							Client's surname, name, patronymic and signature **

\*\* Client's signature certifies the appliance's receipt at a working condition.

### ŽYMĖS DĖL GAMINIO ĮRENGIMO\*

Įrengimo data	Organizacijos pavadinimas, Aptarnavimo centras	Paskyros Nr.	Meistro vardas, pavardė ir parašas
			Vartotojo vardas, pavardė ir parašas **

\* Buitinai prietaisai, kuriuos eksploatuoti galima tik atlikus diegimo, montavimo darbus, privalo pradėti eksploatuoti tik tiekėjo įgalioto aptarnavimo centro specialistai. Tuo atveju, jei gedimas įvyksta dėl gamnio įrengimo, gaminiui nebus taikomas garantinis aptarnavimas, o pirkėjas turės apmokėti specialisto išvykimo (iškvietimo) išlaidas, o jei būtina, tai ir gedimo priežasčių diagnozės išlaidas.

### ŽYMĖS APIE APTARNAVIMO PASLAUGŲ ATLIKIMĄ

Priėmimo į remecltą data	Vartotojo pareiškimas trūkumas	Paskyros Nr.	Organizacijos pavadinimas, Aptarnavimo centras	Atliktų darbų sąrašas	Įdiegtų atsarginių dalių sąrašas	Remonto pabaigos data	Meistro vardas, pavardė ir parašas
							Vartotojo vardas, pavardė ir parašas **

\*\* Vartotojo parašas liudija, kad gaminys buvo priimtas veikiantis



**PIEZĪMES PAR IERĪCES UZSTĀDĪŠANU\***

Uzstādīšana	Organizācijas nosaukums, Servisa centrs	Uzziņas precu saņemšanas Nr	Darbiniek a vārds, uzvārds un paraksts	
			Patērētāj a vārds, uzvārds un paraksts **	

\*\*Māj saimniecības ierīces, kuru ievadīšanai ekspluatācijā ir nepieciešami uzstādīšanas, montāža darbi, jāievada ekspluatācijā piegādātāja pilnvarotiem servisa centru speciālistiem. Gadījumā, ja bojājums tika izraisīts nepareizas ierīces uzstādīšanas dēļ, ierīce var tikt noņemta no garantijas apkalpošanas, bet pircējam jāmaksā par speciālista izbraukšanas izmaksu, vai arī traucējuma diagnostikas izmaksu.

**PIEZĪMES SERVISĀ APKALPOŠANAI**

Datums, kad remonts saņemta	Patērētāj a defekta apraksts	Uzziņas precu saņemšanas Nr	Organizācijas nosaukums, Servisa centrs	Veikto darbu saraksts	Uzstādīto detaļu saraksts	Remonta beigu datums	Darbiniek a vārds, uzvārds un paraksts	
							Patērētāj a vārds, uzvārds un paraksts **	

\*\*Patērētājā paraksts apliecina ierīces darbīgosā stāvokli saņemšanu.

### MÄRKUSED TOOTE KOKKUPANEKU KOHTA \*

Kokkupaneku kuupaev	Firma nimi, teeninduskus	Saatelehe number	FIE ja meistri allkiri	
			FIE ja tarbija allkiri**	

\* Majapidamiseadmed, mille kasutamisele võtmiseks on vajalikud piagaldus-monteerimistööd, mille peavad kasutamiseks läbi viima tarnija teeninduskeskuse volitatud spetsialistid. Juhul kui ilmnevad rikked ebaõige paigalduse tõttu, võib toote võtta garantiiremonti, kuid ostja peab kinni maksma spetsialisti väljasõidu (väljakuste) maksmuse, aga vajadusel ka rikke diagnostika maksumuse.

### MÄRKUSED TEENUSE LÄBIVIIMISE KOHTA

Remonti vastuvõtu kuupaev	Kasutaja teatatud puudus	Saatelehe number	Firma nimi, teeninduskeskus	Tööde loetelu teostatud	Paigaldatud varuosade nimekiri	Remonti teostamiskuupaev	FIE ja meistri allkiri
							IE ja tarbija allkiri**

\*\* Kasutaja allkiri toendab tookorras toote.

Data Instalare		Denumire Service		Comanda nr.		Nume Client si Semnatura	
						Nume Specialist si Semnatura	

\*Dispozitivul pentru care este nevoie de instalare si montaj profesional trebuie sa fie instalat de un specialist al centrelor de service autorizate. In cazul unei defectiuni din cauza instalarii incorecte, dispozitivul poate pierde garantia, iar clientul va trebuie sa achite vizita specialistilor, cat si eventuale verificari si reparatii.

Data intrare service	Problema declarata de Client	Comanda nr.	Denumire societate	Lucrari efectuate	Lista piese	Data iesire service	Nume Client/Semnatura	
							Name Specialist si Semnatura	Signatura

\*\*Semnatura Clientului confirma ca dispozitivul a fost primit in stare de functionare.

# Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....  
Date of sale/Дата продаж/Дата про-  
дажу .....  
Serial number/ Серийный номер/ Серийный но-  
мер .....

Name of the Trade Company and  
Stamp/Наименование торговой организации и  
штамп/

Назва торгової організації і штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer's address, phone#, name, sur-  
name/Адрес, телефон, ФИО потребителя/Ад-  
реса, телефон, ПІБ споживача .....

Date of Receiving/Дата приема/Дата прийому

Date of Return/Дата выдачи/Дата видачі

Defect /дефект /дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/Печать  
сервисного центра, подпись /Печатка сервис-  
ного центра, підпис

м.п./м.п/ Stamp

COUPON 1

# Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....  
Date of sale/Дата продаж/Дата про-  
дажу .....  
Serial number/ Серийный номер/ Серийный но-  
мер .....

Name of the Trade Company and  
Stamp/Наименование торговой организации и  
штамп/

Назва торгової організації і штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer's address, phone#, name, sur-  
name/Адрес, телефон, ФИО потребителя/Ад-  
реса, телефон, ПІБ споживача .....

Date of Receiving/Дата приема/Дата прийому

Date of Return/Дата выдачи/Дата видачі

Defect /дефект /дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/Печать  
сервисного центра, подпись /Печатка сервис-  
ного центра, підпис

м.п./м.п/ Stamp

COUPON 2

# Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....  
Date of sale/Дата продаж/Дата про-  
дажу .....  
Serial number/ Серийный номер/ Серийный но-  
мер .....

Name of the Trade Company and  
Stamp/Наименование торговой организации и  
штамп/

Назва торгової організації і штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer's address, phone#, name, sur-  
name/Адрес, телефон, ФИО потребителя/Ад-  
реса, телефон, ПІБ споживача .....

Date of Receiving/Дата приема/Дата прийому

Date of Return/Дата выдачи/Дата видачі

Defect /дефект /дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/Печать  
сервисного центра, подпись /Печатка сервис-  
ного центра, підпис

м.п./м.п/ Stamp

COUPON 3

Клієнт дає згоду на обробку своїх персональних даних, відповідно до закону України  
Про захист персональних даних від 01 червня 2010 року №2297 VI.



# Saturn®

Model/ Modelis/Artikuls/  
Artikkel .....

Date of sale/ Pardavimo data/ Pārdošanas datums/  
Mūgikuupeiv .....

Serial number/ Serijos numeris /Sērijas numurs/  
Seerianumber .....

Name of the Trade Company and Stamp/ Prekybos  
organizacijos pavadinimas ir antspaudas / Tirzniecības  
organizācijas nosaukums un zīmogs/  
kaubandusorganisationsiooni nimetus ja pitser .....

M.N./M.N/Stamp/ A.V.

Customer's address, phone#, name, surname/  
Vartotojo vardas, pavardė, adresas, telefonas / Adresse,  
telefons, pircēja vārds, uzvārds, tāvārds/ Adresses,  
telefons, / Address, telefon, tarbja tāleik nimi .....

Date of Receiving/ Priėmimo data/ Saņemšanas datums/  
Vastuõtu kuupjev .....

Date of Return/ Išdavimo data/ Izdošanas datums/  
Tagastuskuupjev .....

Defect / Defektas/  
Defekts / defect .....

Stamp of the Service  
Center, signature/ Aptarnavimo centro antspaudas,  
parašas/ Servisa centra zīmogs, paraksts /  
Teeninduskeskuse pitser, ailkiri .....

M.N./ Stamp/  
A.V./

COUPON 1

# Saturn®

Model/ Modelis/Artikuls/  
Artikkel .....

Date of sale/ Pardavimo data/ Pārdošanas datums/  
Mūgikuupeiv .....

Serial number/ Serijos numeris /Sērijas numurs/  
Seerianumber .....

Name of the Trade Company and Stamp/ Prekybos  
organizacijos pavadinimas ir antspaudas / Tirzniecības  
organizācijas nosaukums un zīmogs/  
kaubandusorganisationsiooni nimetus ja pitser .....

M.N./M.N/Stamp/ A.V.

Customer's address, phone#, name, surname/  
Vartotojo vardas, pavardė, adresas, telefonas / Adresse,  
telefons, pircēja vārds, uzvārds, tāvārds/ Adresses,  
telefons, / Address, telefon, tarbja tāleik nimi .....

Date of Receiving/ Priėmimo data/ Saņemšanas datums/  
Vastuõtu kuupjev .....

Date of Return/ Išdavimo data/ Izdošanas datums/  
Tagastuskuupjev .....

Defect / Defektas/  
Defekts / defect .....

Stamp of the Service  
Center, signature/ Aptarnavimo centro antspaudas,  
parašas/ Servisa centra zīmogs, paraksts /  
Teeninduskeskuse pitser, ailkiri .....

M.N./ Stamp/  
A.V./

COUPON 2

# Saturn®

Model/ Modelis/Artikuls/  
Artikkel .....

Date of sale/ Pardavimo data/ Pārdošanas datums/  
Mūgikuupeiv .....

Serial number/ Serijos numeris /Sērijas numurs/  
Seerianumber .....

Name of the Trade Company and Stamp/ Prekybos  
organizacijos pavadinimas ir antspaudas / Tirzniecības  
organizācijas nosaukums un zīmogs/  
kaubandusorganisationsiooni nimetus ja pitser .....

M.N./M.N/Stamp/ A.V.

Customer's address, phone#, name, surname/  
Vartotojo vardas, pavardė, adresas, telefonas / Adresse,  
telefons, pircēja vārds, uzvārds, tāvārds/ Adresses,  
telefons, / Address, telefon, tarbja tāleik nimi .....

Date of Receiving/ Priėmimo data/ Saņemšanas datums/  
Vastuõtu kuupjev .....

Date of Return/ Išdavimo data/ Izdošanas datums/  
Tagastuskuupjev .....

Defect / Defektas/  
Defekts / defect .....

Stamp of the Service  
Center, signature/ Aptarnavimo centro antspaudas,  
parašas/ Servisa centra zīmogs, paraksts /  
Teeninduskeskuse pitser, ailkiri .....

M.N./ Stamp/  
A.V./

COUPON 3